



EXPORTACIÓN A CHINA

INFORMACIÓN ESPECÍFICA - PROCEDIMIENTO DE AUTORIZACIÓN DE ESTABLECIMIENTOS PARA LA EXPORTACIÓN DE LECHE Y PRODUCTOS LÁCTEOS (EXCEPTO LECHE PASTEURIZADA Y PRODUCTOS LÁCTEOS DESTINADOS A ALIMENTACIÓN INFANTIL)

La información recogida en esta Nota Informativa es complementaria a lo descrito en el “Procedimiento de solicitud de inclusión en listas de establecimientos autorizados para exportar productos de origen animal destinados al consumo humano a terceros países”,¹

Introducción:

De acuerdo con artículo 7 del *Reglamento Administrativo de Registro de las Empresas de Ultramar Productoras de Alimentos de Importación de la República Popular China* (orden nº 248) de la Administración General de Aduanas de la República Popular China (AGA), es obligatorio que las industrias elaboradoras de leche y productos lácteos estén incluidas en el Registro de Empresas Productoras para así poder exportar a China.

Conforme a lo anterior, y de acuerdo a lo establecido en el RD 993/2014, los establecimientos interesados en ser autorizados para este mercado deberán cursar su solicitud según lo establecido en el “Procedimiento de solicitud de inclusión en listas de establecimientos autorizados para exportar productos de origen animal destinados al consumo humano” (publicado en CEXGAN), teniendo en cuenta, asimismo, la información específica recogida en esta nota informativa.

Ámbito de aplicación

- Este registro es para la exportación de leche y productos lácteos para consumo humano (con los códigos HS/CIQ que se indican en el Anexo V de esta Nota Informativa) que se destinen a China (excepto Leche pasteurizada y Leche y productos lácteos destinados a alimentación infantil).
- Este Registro afecta a:
 - o Establecimientos de producción que manipulan el producto, es decir, los establecimientos fabricantes/elaboradores (PP)
 - o Almacenistas de productos que requieren conservación en frío (CS)
 - o Re-ensambladores que manipulen el producto (RW)

Tanto los CS como los RW deberán disponer de un sistema de trazabilidad que garantice que se proveen de establecimientos elaboradores autorizados/registrados para exportar a China.

No es de aplicación

- Este procedimiento no es de aplicación para los establecimientos elaboradores de:

¹ https://www.mapa.gob.es/es/ganaderia/temas/comercio-exterior-ganadero/export/establecimientos_autorizados.



- Leche pasteurizada (para la exportación de estos productos se deberá realizar una nueva solicitud y seguir el procedimiento específico para esos productos disponible en CEXGAN)
 - Leche y productos lácteos destinados a alimentación infantil: Preparados para lactantes y preparados de continuación (para la exportación de estos productos se deberá realizar una nueva solicitud y seguir el procedimiento específico para esos productos disponible en CEXGAN)
 - Productos lácteos de uso especial médico.
 - Productos lácteos destinados a la alimentación animal.
- El procedimiento tampoco es de aplicación para:
- Los establecimientos que almacenen a temperatura ambiente los productos lácteos.
 - Los comercializadores que únicamente ejerzan el papel de exportadores. No obstante, todos los productos que exporten deben proceder de establecimientos que sí aparezcan en el Registro y por tanto estén autorizados para exportar a China.

Criterios aplicables para la autorización

Los establecimientos, para ser autorizados, deberán:

- Cumplir la normativa de la Unión Europea vigente en materia de salud pública y sanidad animal.
- Disponer de un Sistema de Autocontrol basado en los principios del Análisis de Peligros y Puntos de Control Crítico validado cuya implementación haya sido auditada por las autoridades de control oficial.
- Disponer, en el marco de su autocontrol, de un programa de verificación del cumplimiento de la normativa china en los productos exportados.
- Presentar a los Servicios Oficiales de Salud Pública de la CA la documentación requerida.

Tramitación de la solicitud

La solicitud de autorización se tramitará a través de CEXGAN según lo recogido en el *Procedimiento de solicitud de inclusión en listas de establecimientos autorizados para exportar productos de origen animal destinados a consumo humano a terceros países* (ver Nota informativa).

Al realizar la solicitud en CEXGAN se deberá especificar en el apartado “OBSERVACIONES U OTRAS INDICACIONES”:

- Categoría de productos que desean exportar, siguiendo exclusivamente las siguientes categorías:

- Sterilized milk	- Skimmed milk powder	- Cheese
- Modified milk	- Flavoured milk powder	- Hard cheese
- Other disinfection milk	- Other milk powder	- Other cheese
- Fermented milk	- Butter	- Demineralized whey powder
- Flavored fermented milk	- Cream	- Whey powder
- Milk powder	- Other milkfat	- Whey protein concentrate
- Whole milk powder	- Condensed milk	- Other whey powder
- Partly skimmed milk powder	- Sweetened condensed milk	- Other milk and milk product
- Sweetened milk powder	- Evaporated milk	
	- Other condensed milk	



- Los productos concretos y códigos HS y CIQ que se corresponden a los productos para los que solicita la autorización.

En el Anexo V de este procedimiento hay disponible una tabla de códigos HS y CIQ para leche y productos lácteos, extraído de CIFER que no obstante puede quedar desactualizado.

Por tanto, se recomienda que la correcta asignación de estos códigos, al ser específicos de la normativa china, sean confirmados con los importadores de ese país.

Previamente a la tramitación de la solicitud los establecimientos deberán tener preparada la documentación requerida por las autoridades chinas conforme a lo indicado en este documento. Tras la validación de la solicitud, la Subdirección General de Sanidad Exterior (SGSE) del Ministerio de Sanidad solicitará a los operadores la remisión de la documentación requerida para una revisión preliminar de los contenidos previa al envío de los Servicios Oficiales de Inspección de las CCAA. El objetivo de esta revisión preliminar será verificar que la empresa ha proporcionado la información requerida con inclusión de los requisitos adicionales para cumplir la normativa china. En el caso que haya aspectos que corregir se dará a la empresa un plazo de corrección, en el caso de que el expediente sea adecuado, será enviado a la Comunidad Autónoma al objeto de que se verifique que se cumplen los aspectos detallados en el cuestionario.

La empresa solicitante podrá hacer seguimiento del estado en que se encuentra su solicitud a través de CEXGAN.

Documentación requerida para solicitar autorización para exportar a China:

Se cumplimentará el **1702-PL-Cuestionario de registro** (Anexo III, y disponible también en formato Word en CEXGAN), por parte de las empresas teniendo en cuenta las indicaciones establecidas por las autoridades chinas para cada punto en la **1702-PL-Guía de cuestionario de registro** (Anexo I) y las indicaciones recogidas en el **1702-PL-Documento de apoyo para la cumplimentación y evaluación del cuestionario de registro** (Anexo II).

Además, para cumplimentar el mencionado **1702-PL-Cuestionario de registro** se debe tener en cuenta lo siguiente:

- Se cumplimentará en su totalidad en inglés. Tanto todos los textos, como las indicaciones de los planos, los diagramas de flujo, las fichas técnicas de los productos, las analíticas, etc.
- El formato de entrega de la documentación será en pdf y las preguntas se contestarán en orden, separando cada apartado con carátulas indicando el título correspondiente del punto que se va a contestar. Todos los documentos anexos se referenciarán utilizando el número y el título del punto correspondiente.
- El contenido debe ajustarse a lo solicitado, con respuestas claras y concisas.
- Los documentos que deben aportarse en cada apartado vienen indicados en la columna "**Filling requirements and supporting materials**" de la **1702-PL-Guía de cuestionario de registro** (Anexo I), así como en las indicaciones adicionales que aporta el **1702-Documento de apoyo de registro** (Anexo II).
- Las fotografías que se adjunten llevarán pie de foto explicativo (en inglés).
- El nombre y dirección del establecimiento que se indique en el "punto 1. Enterprise Overview" debe coincidir exactamente con el que aparece en el RGSEAA de la AESAN (https://rgsa-web-aesan.msrebs.es/rgsa/formulario_principal_js.jsp) (No incluir el código postal)
- La aplicación CIFER no permite cargar archivos superiores a 4 MB. En caso de que el tamaño de la documentación sea superior a esa capacidad, deberá enviarse dividida en



el mínimo número de archivos pdf posible de un máximo de 4 MB cada uno de ellos, nombrándolos de la siguiente manera: RAZÓN SOCIAL DEL ESTABLECIMIENTO_Nº DE SOLICITUD_ORDEN DE LECTURA. No se aceptarán archivos nombrados incorrectamente.

- El cuestionario de registro deberá ser firmado únicamente por el representante legal del establecimiento, dejando en blanco el hueco correspondiente a la autoridad competente, que será firmado y sellado por el Servicio Oficial de la Comunidad Autónoma.

Por último, se cumplimentará el documento word, disponible en CEXGAN, **1702-PL-Compliance Checklist for dairy products China** (versión editable del Anexo I). Se rellenarán los datos del establecimiento que deben coincidir **exactamente** con el que aparece en el RGSEAA de la AESAN (https://rgsa-web-aesan.mscbs.es/rgsa/formulario_principal_js.jsp) (No incluir el código postal).

En este documento se marcarán las cruces correspondientes y se debe firmar y sellar por parte del representante legal de la empresa, dejando en blanco el hueco correspondiente a la autoridad competente, que será firmado y sellado por el Servicio Oficial de la Comunidad Autónoma.

Modificación de autorizaciones

Para solicitar una modificación de actividades y/o una ampliación de los productos autorizados, se tramitará una solicitud de modificación de alcance (M.A.) a través de CEXGAN según lo recogido en el *Procedimiento de solicitud de inclusión en listas de establecimientos autorizados para exportar productos de origen animal destinados a consumo humano a terceros países* (ver Nota informativa).

Además, será necesario presentar el documento word, disponible en CEXGAN, **1702-PL-Cuestionario de registro y 1702-PL-Compliance Checklist for dairy products China** (versión editable del Anexo I), completados siguiendo las instrucciones del apartado anterior “Documentación requerida para solicitar autorización para exportar a China”.

Cambio de datos

Para solicitar un cambio de razón social o dirección se tramitará una solicitud de modificación de datos (M.D.) a través de CEXGAN según lo recogido en el *Procedimiento de solicitud de inclusión en listas de establecimientos autorizados para exportar productos de origen animal destinados a consumo humano a terceros países* (ver Nota informativa).

Además, será necesario presentar el documento word, disponible en CEXGAN, **1702-PL-Compliance Checklist for dairy products China** (versión editable del Anexo I), siguiendo las instrucciones del apartado anterior “**Documentación requerida para solicitar autorización para exportar a China**”.

Otra información de interés

Visita in situ

Los establecimientos registrados se comprometen a permitir cualquier inspección que sea requerida realizar a sus instalaciones en el marco de dichas exportaciones, así como abonar los gastos generados como consecuencia de las actuaciones derivadas de los procesos de autorización y de supervisión posteriores que tuvieran lugar en el caso de la autorización que se solicita.



Tramitación CIFER

Una vez realizada la solicitud en CEXGAN y ésta haya recibido un Dictamen Favorable por el Ministerio de Sanidad, se procederá a la tramitación ante las autoridades chinas.

Esta tramitación implicará el registro de una solicitud en el sistema informático chino CIFER, para el cual se enviará información en el momento oportuno por parte del Área de Exportación Animal de la S.G. de Acuerdos Sanitarios y Control en Frontera.

Difusión de Listas de autorizados:

La lista de establecimientos autorizados para la exportación de esta categoría de productos estará disponible en CEXGAN.

Actualizado 22 de enero de 2024



ANEXO I

1702-PL – GUÍA DE CUESTIONARIO DE REGISTRO

Registration Conditions and Control Inspection Points of Overseas Manufacturers of Imported **Dairy Products** (Excluding Pasteurized Milk and Infant Formula Dairy Products)

1. According to the *Regulations of the People's Republic of China on the Registration and Administration of Overseas Manufacturers of Imported Food* (Decree No.248 of the General Administration of Customs of China), the sanitary conditions of overseas manufacturers of dairy products applying for registration in China shall conform to Chinese laws, regulations, standards and norms, and the requirements of the Protocol on Inspection and Quarantine of Dairy Products Exported to China. The table is for the overseas competent authorities of imported dairy products (excluding pasteurized milk and infant formula dairy products) to carry out official inspections on manufacturers of dairy products based on the listed main conditions, bases and inspection focuses. At the same time, overseas manufacturers of dairy products fill in and submit supporting materials based on the listed main conditions and bases, and carry out self-examination against the inspection focuses for self-assessment before applying for registration.

2. Overseas competent authorities and overseas manufacturers of dairy products shall make the conformity determination based on the actual inspection situation.

3. The submitted materials shall be truly filled out in Chinese or English. The appendices shall be numbered, and their numbers and



contents shall accurately correspond to the item numbers and contents in the column of "Filling in Requirements and Supporting Materials".

The list of supporting materials shall be attached.

Item	Conditions and bases	Filling in Requirements and Supporting Materials	Focus of examination
1. Enterprise Overview			
1.1 Name, address, registration number, production/export qualification approval agency of enterprise	1. Articles 9 and 10 of the <i>Regulations of the People's Republic of China on the Registration and Administration of Overseas Manufacturers of Imported Food</i> (Decree No. 248 of General Administration of Customs of China).	1.1 Fill in the name, address, registration number of the enterprise, and the name of the production/export qualification approval agency in the <i>Application for Registration of Overseas Manufacturers of Imported Dairy Products</i> (Excluding Pasteurized Milk and Infant Formula Dairy Products)	1. The information filled in by the applicant shall be consistent with the information in the list of enterprises submitted by the competent authority in the applicant's country.
1.2 Product applied for registration	1. <i>National Food Safety Standard - Fermented Milk</i> (GB 19302-2010). 2. <i>National Food Safety Standard - Sterilized Milk</i> (GB 25190-2010). 3. <i>National Food Safety Standard - Modified Milk</i> (GB 25191-2010). 4. <i>National Food Safety Standard - Evaporated Milk, Sweetened Condensed Milk and Formulated Condensed Milk</i> (GB 13102-2010). 5. <i>National Food Safety Standard - Milk Powder</i>	1.2 List the standards that the products applied for registration shall meet in <i>Application for Registration of Overseas Manufacturers of Imported Dairy Products</i> (Excluding Pasteurized Milk and Infant Formula Dairy Products).	1. The product applied for registration shall conform to relevant standard definitions.



	<p>(GB 19644-2010).</p> <p>6. <i>National Food Safety Standard - Whey Powder and Whey Protein Powder</i> (GB 11674-2010).</p> <p>7. <i>National Food Safety Standard - Cream, Butter and Anhydrous Milkfat</i> (GB 19646-2010).</p> <p>8. <i>National Food Safety Standard - Cheese</i> (GB 5420-2010).</p> <p>9. <i>National Food Safety Standard - Process(ed) Cheese</i> (GB 25192-2010).</p>		
2. Enterprise Location and Workshop Layout			
2.1 Enterprise location and factory environment	1. Article 3 of <i>National Food Safety Standard - General Hygienic Regulation for Food Production</i> (GB 14881-2013)	Plant plan with the names of the different operational areas. Provide pictures of the environment of the area where the plant is located, showing the surrounding environment information (urban, suburban, industrial, agricultural and residential areas).	1. The plant layout meets the needs of production and processing. 2. There is no pollution source around the plant.
2.2 Design and layout of workshop	1. Articles 5.12 and 5.13 of <i>National Food Safety Standard - Good Manufacturing Practice for Milk Products</i> (GB12693-2010).	Workshop layout. The plan shall show the direction of the flow of people and goods, the functions of different processing zones, and the range of the areas with different degrees of cleanliness.	1. The workshop layout should be reasonable to meet production and processing requirements and avoid cross-contamination.



3. Facilities and Equipment			
3.1 Production and processing equipment	Article 6.1 of <i>National Food Safety Standard - Good Manufacturing Practice for Milk Products</i> (GB12693-2010).	List of main equipment and facilities and design processing capacity.	1. The enterprise should be equipped with production equipment suitable for the production capacity.
3.2 Storage facility	Articles 8.3.2.3 and 11 of <i>National Food Safety Standard - Good Manufacturing Practice for Milk Products</i> (GB12693-2010).	Photos of raw milk storage equipment, storage capacity and temperature control requirements. (where applicable) Please describe the temperature control requirements and monitoring methods if there is cold storage. (where applicable)	1. Storage facilities can meet the temperature requirements for product storage.
4. Water/Steam/Ice Supply			
4.1 Water/ice/steam for production and processing (if applicable)	1. Article 5.3.1 of <i>National Food Safety Standard - Good Manufacturing Practice for Milk Products</i> (GB12693-2010).	Provide photos of self-provided water sources or secondary water supply facilities, and explain whether there are food protection measures such as assigning specific persons for management and locking. (if applicable) Provide a monitoring plan for water used in production and processing and ice/steam (where applicable) in direct contact with food, including bacteriological inspection items, methods, frequency, records, inspection results and the latest 2 inspection reports. Provide boiler additives used in the production of steam in direct contact with food, and explain whether they meet the requirements of food production and processing.	1. The production water monitoring plan shall cover all water outlets in the plant. 2. Whether the items and methods meet the requirements of the <i>Standards for Drinking Water Quality</i> (GB5749-2006). 3. Hygiene control procedures shall be formulated and implemented for the secondary water supply facilities, and appropriate food protection measures shall be in place. 4. Boiler additives used in the production of steam in direct contact with food shall meet the requirements of food production and processing.



5. Raw and Auxiliary Materials and Packaging Materials			
5.1 Raw milk	<p>1. <i>National Food Safety Standard - Raw Milk</i> (GB 19301-2010).</p> <p>2. Article 8.2.2.1 of <i>National Food Safety Standard - Good Manufacturing Practice for Milk Products</i> (GB12693-2010).</p> <p>3. Article 5 of the <i>Regulations of the People's Republic of China on the Registration and Administration of Overseas Manufacturers of Imported Food</i>.</p>	Raw milk acceptance criteria, including acceptance items and indicators. (if applicable)	<p>1. Raw milk complies with the <i>National Food Safety Standard - Raw Milk</i> (GB 19301-2010) and national requirements.</p> <p>2. The milk is sourced from epidemic free areas.</p>
5.2 Dairy products < whole milk (powder), skim milk (powder), whey (powder), etc.>	<p>1. <i>National Food Safety Standard - Milk Powder</i> (GB 19644-2010).</p> <p>2. <i>National Food Safety Standard - Whey Powder and Whey Protein Powder</i> (GB 11674-2010).</p>	<p>List of dairy raw materials used.</p> <p>Dairy product acceptance criteria, including acceptance items, indicators.</p>	1. The raw materials used for dairy products shall comply with the Chinese national food safety standards.
5.3 Other raw materials	<p>1. Ferments: Article 4.1.3 of <i>National Food Safety Standard - Fermented Milk</i> (GB 19302-2010) <i>List of Strains Available for Food</i> (WBJDF [2010] No. 65).</p> <p>2. Food additives Article 9.4.1 of <i>National Food Safety Standard - Good Manufacturing Practice for Milk Products</i> (GB12693-2010).</p> <p>3. The use of food additives and nutrient fortification substances</p>	List of other raw materials used.	<p>1. Ferments: whether they are within the range of strains approved for use by the Chinese health administration.</p> <p>2. Additives: scope of use and dose of food additives and nutritional fortification substances.</p> <p>3. If jam products are used, the use of additives in jam raw materials shall also comply with the limit requirements of the <i>National Food Safety Standard - Standard for the Use of Food Additives</i></p>



	shall comply with the <i>National Food Safety Standard - Standard for the Use of Food Additives</i> (GB 2760-2014) and the <i>National Food Safety Standard - Standard for the Use of Nutritional Fortification Substances in Foods</i> (GB 14880-2012).		(GB 2760-2014).
5.4 Packaging material	1. Article 9.5 of the <i>National Food Safety Standard - Good Manufacturing Practice for Milk Products</i> (GB 12693-2010).	Proof that the inner and outer packaging materials are suitable for dairy packaging.	1. Packaging materials do not affect food safety and product characteristics under specific storage and use conditions.
5.5 Raw material supplier review	1. Article 8.2.1 of the <i>National Food Safety Standard - Good Manufacturing Practice for Milk Products</i> (GB12693-2010).	Review procedure for raw material supplier.	1. The enterprise shall establish the supplier review procedures, and stipulate the selection, review and evaluation procedures for suppliers.
6. Production and Processing Control			
6.1 HACCP system	1. <i>Hazard Analysis and Critical Control Point (HACCP) System - General Requirements for Food Processing Plant</i> (GB/T 27341-2009).	The production and processing flow chart, hazard analysis worksheet and HACCP plan of all products to be exported to China. Please provide corresponding certificates (if applicable) for certifications such as HACCP and ISO 22000.	1. Biological, physical and chemical hazards should be analyzed and effectively controlled in the HACCP plan. 2. The production process flow should be reasonable to avoid cross-contamination. 3. The setting of CCPs should be scientific and feasible; corrective and verification measures should be appropriate. 4. Whether the HACCP plan includes all products applied for registration.



6.2 Production and processing processes	<p>1. <i>National Food Safety Standard - Fermented Milk</i> (GB 19302-2010). 2. <i>National Food Safety Standard - Sterilized Milk</i> (GB 25190-2010). 3. <i>National Food Safety Standard - Modified Milk</i> (GB 25191-2010).</p>	<p>Process flow with key process parameters such as heat treatment temperature/time and process description. Where heat treatment processes are available, provide heat treatment temperature/time variation curves (if applicable).</p>	<p>1. Whether the production process of the enterprise meets the product definition. 2. Whether the temperature/time variation curve of sterilized milk is consistent with the sterilization temperature/time declared by the enterprise. 3. Whether the heat treatment temperature of sterilized milk meets the requirements of the national standard.</p>
6.3 Packaging	<p>1. <i>National Food Safety Standard - General Standard for the Labeling of Prepackaged Foods</i> (GB 7718-2011) 2. <i>National Food Safety Standard - General Rules for Nutrition Labeling of Prepackaged Foods</i> (GB 28050-2011).</p>	<p>Sample labels for products to be exported to China. The procedure for seal inspection shall include, at a minimum, inspection points, operators, methods and frequency of inspection (applicable to sterilized milk, modified milk and milk by other sterilization).</p>	<p>1. Product labeling shall comply with the <i>National Food Safety Standard - General Standard for the Labeling of Prepackaged Foods</i> (GB 7718-2011). 2. For products in Tetra Pak packages, the seal test items shall include, at a minimum, the items listed in the Tetra Pak Package Integrity Inspection Manual.</p>
6.4 Shelf life of product	<p>1. Article 2.5 of the <i>National Food Safety Standard - General Standard for the Labeling of Prepackaged Foods</i> (GB 7718-2011).</p>	<p>Fill in the following information Product storage method: _____. Shelf Life _____. The basis or data for confirming the shelf life of the product.</p>	<p>1. Whether the basis for confirming the shelf life is consistent with the actual label. 2. Whether the test conditions of shelf life correspond to actual storage and transportation.</p>
7. Cleaning and Disinfection			
7.1 Cleaning and disinfection procedures for the production line.	<p>1. Article 7.3 of <i>National Food Safety Standard - Good Manufacturing Practice for Milk Products</i> (GB 12693-2010).</p>	<p>Cleaning and disinfection procedures that cover the entire production line. For those using CIP (Clean in Place), the cleaning and disinfection procedures provided shall include:</p>	<p>1. Whether the denatured protein and salts on the heated surfaces of pipes and equipment are removed by acid pickling or other methods. 2. Detergent residual verification (e.g.</p>



		<p>CIP plan and frequency; the variety, duration of action, concentration, object and temperature of disinfectants used for CIP; measures to verify the effectiveness of cleaning and disinfection; measures to prevent contamination of products by CIP. (if applicable)</p> <p>If dry cleaning methods are used, provide cleaning and disinfection procedures, frequency and measures to verify the effectiveness of cleaning and disinfection. (if applicable)</p>	<p>testing conductivity, pH)</p> <p>3. Cleaning effectiveness verification (e.g. microbiological tests, ATP experiments).</p>
8. Self-inspection and Self-control			
8.1 Product online control inspection	<p>8.1 <i>National Food Safety Standard - Good Manufacturing Practice for Milk Products</i> (GB 12693-2010)</p> <p>Articles 9.1.1.1, 9.1.1.2 and 9.1.1.3.</p>	<p>Product online inspection plan, which includes the list of inspection contents, parameters and frequency and verification by process.</p>	<p>1. Whether the online control measures effectively monitor the hazards analyzed by the enterprise.</p>
8.2. Finished product inspection	<p>8.2 Article 10 of the National Food Safety Standard - Good Manufacturing Practice for Milk Products (GB 12693-2010).</p>	<p>Test solutions and test standards of final products to be exported to China for release and the test reports of the latest 2 batches.</p>	
8.3 Sterility validation protocol and implementation of the production line (if applicable)	<p>1. Article 4.6 of <i>National Food Safety Standard - Sterilized Milk</i> (GB 25190-2010).</p> <p>2. Article 4.6.1 of <i>National Food Safety Standard - Modified Milk</i> (GB25191-2010).</p> <p>3. <i>National Food Safety Standard -</i></p>	<p>Sterility validation protocol for sterile product line.</p>	<p>1. A commercial sterility test report in line with the method specified in GB/T 4789.26-2013 shall be provided.</p>



	<i>Microbiological Examination of Food - Commercial Sterility Test (GB 4789.26-2013).</i>		
9. Chemicals and Pest Control			
9.1 Control of chemicals	1. Article 9.2 of the National Food Safety Standard - Good Manufacturing Practice for Milk Products (GB 12693-2010).	Brief description of chemical use and storage requirements.	<ol style="list-style-type: none"> 1. The chemicals shall be stored in special areas, strictly managed and clearly marked. 2. Prevent contamination of products by the chemicals used.
9.2 Pest control	1. Article 7.5 of the National Food Safety Standard - Good Manufacturing Practice for Milk Products (GB 12693-2010).	Provide control methods and layout plans for damage by insects. If the control is undertaken by a third party, provide the qualification of the third party.	<ol style="list-style-type: none"> 1. The impact of damage by insects and rats on production safety and hygiene should be avoided.
10. Product Tracing			
10.1. Product traceability	1. Article 12 of the National Food Safety Standard - Good Manufacturing Practice for Milk Products (GB 12693-2010).	Describe the product traceability procedure in a brief manner and take the batch number of a batch of finished products as an example to illustrate how to trace raw materials from finished products.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Traceability procedures should be established to realize the two-way traceability of the whole chain from raw materials, production and processing processes to finished products.
11. Personnel Management and Training			
11.1 Personnel Health and Hygiene Management	1. Article 7.4 of the National Food Safety Standard - Good Manufacturing Practice for Milk Products (GB 12693-2010).	Pre-employment health management and medical examination requirements for employees.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Employees should have a medical examination and prove that they are suitable for working in food processing enterprises before employment. 2. Employees shall have regular physical examinations and keep records.



11.2 Personnel training	1. Article 13 of the <i>National Food Safety Standard - Good Manufacturing Practice for Milk Products</i> (GB 12693-2010).	Annual training plans, contents, assessments and records for employees.	1. The training shall cover the <i>Protocol on Dairy Products Exported to China</i> , Chinese regulations and standards, etc.
12. Declaration			
12.1 Declaration by enterprise	1. Article 9 of the <i>Regulations of the People's Republic of China on the Registration and Administration of Overseas Manufacturers of Imported Food</i> (Decree No. 248 of General Administration of Customs of China).		1. It shall be signed by the legal person and stamped with official seal of the enterprise.
12.2 Official declaration	1. Article 8 of the <i>Regulations of the People's Republic of China on the Registration and Administration of Overseas Manufacturers of Imported Food</i> (Decree No. 248 of General Administration of Customs of China).		1. It shall be signed by an officer of the competent authority and stamped with the seal of the competent authority. 2. A review report of the review inspection of the enterprise by the competent authority of the country (region).



ANEXO II

1702-PL – DOCUMENTO DE APOYO DE REGISTRO

Esta guía se elabora para facilitar la cumplimentación del cuestionario de registro por parte de los operadores y para trasladar a los Servicios Oficiales los criterios necesarios para su revisión.

Este documento desarrolla las indicaciones de la Guía de Registro elaborada por las autoridades chinas (Anexo I) señalando los apartados en los que el operador deberá evidenciar que ha adaptado su sistema de autocontrol para cumplir con los requerimientos. En este sentido, recoge para cada apartado indicaciones para que los operadores incluyan la información de los procedimientos y los contenidos esenciales que los Servicios Oficiales de Inspección deberán revisar para comprobar que la información proporcionada por el operador es veraz y está implementada. Así mismo, en esta guía se señalan los aspectos que deberán ser revisados por los Servicios Oficiales de Salud Pública para la emisión del informe, así como los aspectos que pueden motivar no conformidades y un dictamen desfavorable.

La empresa debe rellenar el *Cuestionario de registro de productos lácteos* conforme se indica a continuación, aportando la documentación complementaria (planos, boletines analíticos, registros etc.) que se solicitan en cada apartado, completamente traducida al inglés. La gestión del expediente requiere que los operadores presenten 2 versiones, una en inglés y otra en castellano para la facilitar la evaluación de los Servicios Oficiales.

Finalmente, se informa que el cuestionario de registro va a tener una revisión preliminar por la SGSE del Ministerio de Sanidad y únicamente se enviará a los Servicios Oficiales de Inspección cuando se compruebe que aporta las garantías exigidas por las autoridades chinas. La SGSE en esta revisión preliminar comprobará además que la versión inglesa no presenta errores de traducción que motiven la devolución de la documentación, ya que para la tramitación a las autoridades chinas se empleará exclusivamente la versión inglesa.

Estructura del documento:

Información para el operador: se indica la documentación a aportar, así como los requisitos que deben cumplirse, establecidos en la normativa china. Para la evaluación del cuestionario por parte de los servicios Oficiales, la empresa deberá indicar los procedimientos y registros de su sistema de autocontrol que desarrollan estos requisitos y permiten evidenciar que se ha iniciado la implementación.

Información para los Servicios Oficiales: aspectos que deberán ser revisados para la emisión del informe. Los Servicios Oficiales verificarán que se cumplen los criterios y comprobarán que la información aportada se aplica en la práctica. Hay varios aspectos que son chequeados con regularidad en el marco de los controles oficiales: por ello, los inspectores tendrán en cuenta los resultados de los controles regulares para la evaluación de cada uno de los apartados (no es necesario aportar las Actas o los registros oficiales para evidenciar el cumplimiento).

No conformidades: aspectos que suponen no conformidades y pueden motivar que el resultado de la evaluación sea desfavorable.



Conditions and Control Inspection Points for Registration of Foreign Enterprises – Dairy Products (Excluding Pasteurized Milk and Infant Formula Dairy Products)

La autorización otorgada por China se realiza históricamente por categoría de producto (según categorización china), con independencia de que en la documentación se aporte la información de los productos concretos que la empresa elabore en la actualidad, dentro de la siguiente clasificación:

- Sterilized milk	- Skimmed milk powder	- Cheese
- Modified milk	- Flavoured milk powder	- Hard cheese
- Other disinfection milk	- Other milk powder	- Other cheese
- Fermented milk	- Butter	- Demineralized whey powder
- Flavored fermented milk	- Cream	- Whey powder
- Milk powder	- Other milkfat	- Whey protein concentrate
- Whole milk powder	- Condensed milk	- Other whey powder
- Partly skimmed milk powder	- Sweetened condensed milk	- Other milk and milk products
- Sweetened milk powder	- Evaporated milk	
	- Other condensed milk	

Por ello, es importante que en la documentación presentada la empresa se ciña a esta clasificación cuando describan los productos que quieren exportar, pues en la lista de empresas autorizadas a exportar a China figurará con estas categorías de forma global.

Si se desea mayor información sobre estas categorías, puede consultarse las normas chinas específicas para cada una:

1. *National Food Safety Standard - Fermented Milk (GB 19302-2010).*
2. *National Food Safety Standard - Sterilized Milk (GB 25190-2010).*
3. *National Food Safety Standard - Modified Milk (GB 25191-2010).*
4. *National Food Safety Standard - Evaporated Milk, Sweetened Condensed Milk and Formulated Condensed Milk (GB 13102-2010).*
5. *National Food Safety Standard - Milk Powder (GB 19644-2010).*
6. *National Food Safety Standard - Whey Powder and Whey Protein Powder (GB 11674-2010).*
7. *National Food Safety Standard - Cream, Butter and Anhydrous Milkfat (GB 19646-2010).*
8. *National Food Safety Standard - Cheese (GB 5420-2010).*
9. *National Food Safety Standard - Process(ed) Cheese (GB 25192-2010).*



1. Enterprise Overview

1.1. Name, address, registration number, production/export qualification approval agency of enterprise

Desde el 1.1.1 al 1.1.16: Basic information of enterprise

Completar la información requerida (nombre de la empresa, dirección, nº de registro sanitario, organismo de autorización de la producción / exportación de productos lácteos, etc) en el formulario de información básica de las empresas que producen productos lácteos (excluidos leche pasteurizada y fórmulas lácteas infantiles).

- Los datos de identificación de la empresas que se indiquen en este apartado deberán coincidir exactamente con los que constan en la Web de AESAN de establecimientos registrados https://rgsa-web-aesan.mscbs.es/rgsa/formulario_principal_js.jsp
- Así mismo, el establecimiento debe encontrarse inscrito en el RGSEAA para la actividad y productos solicitados en el Cuestionario de registro. **Si la empresa incluye datos no coincidentes con las actividades registradas en AESAN o incluye información de productos que no esté amparada por las actividades registradas podrán ser motivo de una evaluación desfavorable.**

- Los servicios oficiales verificarán que el establecimiento se encuentra inscrito en el RGSEAA para la actividad y productos indicados en el Cuestionario de registro
- Los servicios oficiales verificarán que los datos indicados en los apartados 1.1.1 a 1.1.16 son veraces
- Los apartados 1.1.5, 1.1.6 y 1.1.7 pueden verificarse en el portal de las autoridades chinas <https://ciferquery.singlewindow.cn>

Si la empresa incluye datos no coincidentes con las actividades registradas en AESAN o incluye información de productos que no esté amparada por las actividades registradas podrán ser motivo de una evaluación desfavorable.

Igualmente, se emitirá dictamen desfavorable si la información aportada en estos apartados no es veraz

1.2. Product applied for registration

- La empresa debe aportar en forma de tabla la información sobre los productos que desea exportar a China, indicando:
 - Tipo de producto
 - Especificaciones de envase
 - Tipo de envase
 - Condiciones de almacenamiento
 - Vida útil

Ejemplo:

No.	Product Name	Description	Packaging type	Storage conditions	Shelf life
1	Sterilized milk (whole)	1 L	Tetra-Pack	Dry (room temperature)	10 months
2	Modified milk (semi-skimmed)	200 ml	PET bottle	Dry (room temperature)	10 months

Los Servicios Oficiales comprobarán las fichas técnicas o las especificaciones de producto y que las características de los productos son conformes a las indicadas más arriba.

Se emitirá dictamen desfavorable si la información contenida en las fichas técnicas o especificaciones no se corresponde con las características indicadas.



2. Enterprise Location and Workshop Layout

2.1. Enterprise location and factory environment

En la zona periférica del establecimiento no deben existir fuentes de contaminación.

- Aportar imágenes de la zona donde está ubicado el establecimiento (por ejemplo, una vista aérea obtenida de Google Maps), y añadir información ambiental de las zonas periféricas (tales como zona urbana, zona rural, área industrial, área agrícola, área residencial etc.).
- Aportar el plano del establecimiento, indicando en él las diferentes áreas de operaciones, etiquetadas en inglés.

Los Servicios Oficiales valorarán el plano de la industria, y comprobarán que coincide con lo indicado y no existen fuentes de contaminación en el entorno de la industria.

Los Servicios Oficiales emitirán dictamen desfavorable si en el entorno de la industria existen fuentes de contaminación o si la información aportada no es veraz

2.2. Design and layout of workshop

La distribución de plantas debe ser acorde a las necesidades de producción y evitar la contaminación cruzada. Las diferentes áreas de trabajo deben separarse por dentro tomando medidas apropiadas para prevenir cualquier contaminación cruzada.

- Aportar planos de la industria, indicando el flujo de personal, procesado, agua, y el proceso de elaboración mediante flechas de colores, y diferenciar las áreas con distintos requerimientos de limpieza mediante diferentes colores (por ejemplo, diferenciar zonas sucias y limpias, zona de riesgo alto/medio/oficinas, etc.). Se recomienda aportar por separado los planos con los flujos de producción (desde la entrada de materia prima hasta la salida del producto final), personal (desde su entrada, paso por vestuarios, etc.) y red de distribución de aguas (incluyendo residuales).

Los Servicios Oficiales revisarán que los flujos de personal, materias primas, productos intermedios y producto final se ajustan a lo indicado y que no existen situaciones de contaminación cruzada.

Los Servicios Oficiales emitirán dictamen desfavorable si en el interior de la industria existen situaciones de contaminación cruzada, o si la información aportada no es veraz

3. Facilities and Equipment

3.1. Production and processing equipment

Las empresas deben estar equipadas con equipos de producción adecuados para la capacidad de producción y poder garantizar que las condiciones sanitarias en el proceso de producción y procesamiento cumplen con los requisitos.

La superficie de contacto de los equipos con los alimentos debe ser lisa y uniforme, sin pandeo ni grietas que puedan favorecer la acumulación de restos de alimentos, suciedad y materia orgánica.

- Aportar una lista de los principales equipos e instalaciones para la producción, así como información sobre la capacidad de producción de cada uno.

Por ejemplo:

Function	Brand	No. units	Capacity
Sterilizer	Stork 13.000B	2	2 x 1000 Ton/Year
Aseptic filler	Adipack G7	2	2 x 1200 Ton/Year



Etc.	-	-	-
------	---	---	---

Los Servicios Oficiales verificarán que los equipos e instalaciones coinciden con los documentos aportados y que su estado de mantenimiento y condiciones sanitarias son adecuadas.

El Servicio Oficial podrá documentar no conformidades si la información proporcionada no es coincidente y si se observara que la condición de los equipos no es adecuada o están en mal estado de mantenimiento.

3.2. Storage Facility

<ul style="list-style-type: none">• Aportar fotografías de los equipos de almacenamiento de leche cruda, indicando su capacidad (cuando sea aplicable).• Describir los requisitos de temperatura aplicados y los métodos de control en los almacenes a temperatura regulada (cuando sea aplicable).
<p>La leche cruda destinada a la elaboración de productos lácteos se procesará con prontitud o se almacenará en frío en el momento de la recepción, en caso de que no pueda ser procesada a tiempo, se almacenará en refrigeración y se controlará y registrará la temperatura y los datos pertinentes.</p> <p>Su temperatura e índices relevantes deben ser monitoreados y registrados.</p> <p>→ Los Servicios Oficiales verificarán los registros de control de temperatura durante el almacenamiento y las condiciones de las dependencias destinadas al almacenamiento de materias primas y productos terminados, y comprobarán que se cumplen los parámetros establecidos.</p>
<p>El Servicio Oficial podrá documentar no conformidades si la información proporcionada no es coincidente o si se observara que la condición de las instalaciones de almacenamiento no es adecuada, están deteriorados o no se cumplen los requisitos de temperatura en el almacenamiento.</p>

4. Water/Steam/Ice Supply

4.1. Water/ice/steam for production and processing (if applicable)

<p>La empresa deberá incluir en su plan de control de aguas una analítica anual que acredite que se cumplen los parámetros microbiológicos establecidos en la norma GB 5749. Así mismo, la documentación que se aporte (ya sean registros de control diario, o la tabla del plan de control de aguas) deben mostrar el cumplimiento de los niveles de Cloro exigibles por la normativa china (mínimo de 0,05 ppm en la red de distribución).</p> <ul style="list-style-type: none">• Aportar fotografías de la instalación de suministro de agua del propio establecimiento (privado) o de los suministros externos, y describir las medidas de control de la seguridad alimentaria, por ejemplo, personas designadas responsables o llaves de cierre (si es aplicable).• Aportar en forma de tabla un resumen del programa de control del agua empleada en la producción de alimentos y en la elaboración del hielo/vapor que contacta directamente con los alimentos (si es aplicable), incluyendo los límites microbiológicos, frecuencia de muestreo y registros.• Aportar boletín analítico con los resultados de los últimos análisis realizados.• Aportar información sobre los aditivos usados en la caldera que produce el vapor que contacta directamente con los alimentos
<p>Los Servicios Oficiales comprobarán que el programa de control del agua empleada en la producción de alimentos es conforme a lo declarado por la empresa y que abarca todas las tomas de entrada y salida de agua de la industria.</p> <p>En concreto, respecto al cloro, se comprobará en los resultados aportados por la empresa que se alcanza un nivel mínimo de 0,05 ppm en la red de distribución.</p>



El Servicio Oficial podrá documentar no conformidades si la información proporcionada no es coincidente o si se observara que las condiciones del agua no son las exigidas.

5. Raw and Auxiliary Materials and Packaging Materials

5.1 Raw milk

La leche cruda deberá cumplir los parámetros de la Norma Nacional de leche cruda (GB 19301-2010) y proceder de regiones libres de enfermedades epidémicas.

Las empresas que utilizan leche cruda para la producción de productos lácteos, deberán inspeccionar cada lote de leche cruda que reciban para comprobar que cumple con los criterios de seguridad alimentaria. Así mismo, deben registrar el grado de calidad de la leche, datos del proveedor, fecha de entrega, identificación del vehículo de transporte, etc.

- Describir los procedimientos y criterios aplicados para la aceptación de leche cruda, incluyendo los parámetros e indicadores (cuando sea aplicable). Por ejemplo:

Inspection point	Parameter	Critical limit	Method	Frequency
Raw milk reception	Temperature °C	4°C	Thermometer	Every tank truck
Beta lactam residues	Antimicrobial control test	<4 ppm	Automatic detection test	Every tank truck

Los Servicios Oficiales verificarán los registros de control a la leche cruda aportados por la empresa para comprobar que se corresponden con lo indicado.

El Servicio Oficial documentará no conformidades si la empresa no realiza control a los proveedores de leche cruda, no mantiene registros o si no lleva a cabo acciones correctoras en caso de incidencia.

5.2 Dairy products < whole milk (powder), skim milk (powder), whey (powder), etc.>

- Aportar una lista de las materias primas empleadas.
- Indicar los criterios de aceptación de las materias primas, incluyendo los parámetros, indicadores, etc en forma de tabla (ver apartado anterior). Las materias primas lácteas (leche en polvo, suero lácteo, etc) empleadas para elaborar el producto lácteo deberán cumplir las normas de seguridad alimentaria.

Los Servicios Oficiales deberán verificar los registros de control a las materias primas aportados por la empresa para comprobar que se corresponden con lo indicado.

El Servicio Oficial documentará no conformidades si la empresa no realiza control a los proveedores de leche cruda, no mantiene registros o si no lleva a cabo acciones correctoras en caso de incidencia.

5.3 Other raw materials

- Aportar un listado del resto de materias primas utilizadas

Los Servicios Oficiales comprobarán que las materias primas empleadas por la empresa, los aditivos y otras sustancias añadidas (como vitaminas o minerales) se corresponden con lo declarado, y que se manipulan en condiciones de higiene.

El Servicio Oficial documentará no conformidades si la información proporcionada no es coincidente o si se observara que los procedimientos de control de materias primas no se ajustan a lo exigido.



5.4 Packaging Materials

Los materiales de embalaje deben estar limpios, no ser tóxicos y no afectar a las características del alimento en las condiciones de almacenamiento requeridas.

- Aportar declaración de conformidad o fichas técnicas que acrediten que los envases y embalajes internos y externos son aptos para los productos lácteos.

Se verificará que los certificados de conformidad aportados se corresponden con los materiales de envasado y embalado empleados en la industria, y que los envases no afectan a la seguridad y características de los productos bajo las condiciones de almacenamiento y uso indicadas.

Se comprobará que los materiales de embalaje reciclables, como botellas de vidrio y recipientes de acero inoxidable, se lavan y esterilizan antes de ser usados.

Se emitirá dictamen desfavorable si no se cumple alguno de los requisitos anteriores

5.5 Raw material supplier review

La empresa deberá tener implantado un procedimiento de control de sus proveedores, donde se estipulen el procedimiento de selección, control y procedimientos de evaluación (auditorías) realizadas a los proveedores.

- Aportar un breve resumen del procedimiento de control de los proveedores de materias primas.

Los Servicios Oficiales revisarán que se cumplen los aspectos que la empresa haya establecido para los proveedores.

Se emitirá dictamen desfavorable si la empresa no realiza el control a sus proveedores tal como tiene descrito en su procedimiento, si hay proveedores no incluidos en el procedimiento o si no se llevan a cabo acciones correctoras ante incumplimiento.

6. Production and Processing Control

6.1 HACCP System

- Aportar un diagrama de flujo detallado del proceso de elaboración, con los parámetros de control aplicados en cada punto del proceso.
- Aportar, el cuadro de gestión de los PCC para todos los productos que solicitan exportar a China (indicando: PCC, límite crítico, método de monitorización y su frecuencia, y método de verificación y su frecuencia).
- Si se dispone de ellas, aportar certificaciones como BRC, IFS y la norma ISO 22000.

Los Servicios Oficiales comprobarán que el proceso de producción se ajusta a la definición del producto, y que el diagrama de flujo incluye todas las fases del proceso, así como los puntos de control claves en la seguridad y calidad de los procesos, tales como temperaturas, tiempos, pH, indicadores de calidad de productos intermedios, etc.

También comprobarán que el APPCC se aplica a todos los productos para los que se solicita el registro.

Se emitirá dictamen desfavorable si:

- En el proceso de producción existen fases no reflejadas en el diagrama de flujo o en el análisis de peligros,
- El establecimiento no cumple las frecuencias de monitorización indicadas,
- No mantiene registros,
- Ante incidencias, no realiza las acciones correctoras correspondientes, o
- Alguno de los productos solicitados no está incluido en el APPCC.



6.2 Production and processing processes

- Describir los procesos que intervienen en la elaboración.
- Aportar, en forma de tabla, los parámetros clave para el control del proceso, como la temperatura y tiempo de tratamiento, grado de deshidratación, condiciones de maduración etc.
- Cuando se apliquen tratamientos térmicos, aportar gráficas de variación de la temperatura y tiempo a lo largo del tratamiento.

Los Servicios Oficiales verificarán:

1. Si el proceso de producción de la empresa se ajusta a la definición de los productos.
2. Si la curva de variación de tiempo y temperatura de la leche tratada térmicamente es conforme a los parámetros tiempo/temperatura de esterilización declarados por la empresa.

Se emitirá dictamen desfavorable si la empresa no cumple los requisitos indicados.

6.3 Packaging

- Aportar modelos de etiquetas de muestra de los productos que se van a exportar a China.
- Aportar en forma de tabla el procedimiento de verificación del cierre de los envases, indicando los puntos de inspección, operadores, métodos y frecuencia de inspección (aplicable a la leche esterilizada, modificada y otros tipos de esterilización).

Los Servicios Oficiales verificarán que el procedimiento de verificación del cierre de los envases se aplica tal como está declarado.

Se emitirá dictamen desfavorable si la empresa no cumple los requisitos indicados.

6.4 Shelf life of product

- Aportar información relativa a la forma de almacenamiento y vida útil del producto, indicando los datos en que se basa para la determinación de esta última.

Product storage method: _____

Shelf life: _____

Los Servicios Oficiales verificarán si los estudios de vida útil son coherentes con las condiciones de almacenamiento y marcado de fechas del etiquetado final del producto y si las condiciones para determinar la vida útil se corresponden con las condiciones de almacenamiento y transporte reales.

Se emitirá dictamen desfavorable si no se cumple alguno de los requisitos anteriores

7. Cleaning and Disinfection

7.1 Cleaning and Disinfection procedures for the production line.

- Aportar una breve descripción de los procedimientos de limpieza y desinfección aplicados.
- Si se emplea el método CIP (*Clean in Place*), indicar en forma de tabla información sobre la frecuencia de aplicación, producto, duración de la acción, concentración, función y temperatura de los desinfectantes empleados, medidas para verificar su eficacia y medidas para evitar la



contaminación de los productos. Por ejemplo:

Item	Product name	Active substance (%)	Temperature, time	Verification
Sterilizer	DEPTAL BPC	Nitric acid 3%	80°C during 60'	Conductivity test

- Si se emplean métodos de limpieza en seco, indicar los procedimientos de limpieza y desinfección, frecuencia y medidas para verificar su eficacia.
- Los Servicios Oficiales verificarán los registros de los procesos limpieza y desinfección aplicados para comprobar que los procedimientos se aplican tal como se ha declarado, y que abarcan toda la línea de producción.
- Se comprobará que los productos de L&D están incluidos en el plan, son aptos para uso alimentario y que se dispone de fichas de seguridad.
- Los Servicios Oficiales verificarán que la empresa realiza una eliminación correcta de los restos de sales y proteínas desnaturalizadas mediante la limpieza con ácidos (técnica pickling) u otros métodos, los residuos de detergente (ej. medir la conductividad, pH) y la eficacia de la limpieza (ej. pruebas microbiológicas, test de ATP).

Se emitirá dictamen desfavorable si no se cumple alguno de los requisitos anteriores

8. Self-inspection and Self-control

8.1 Product online control inspection

- Aportar un breve resumen del plan de Inspección de productos en proceso, que incluirá una lista de los aspectos a inspeccionar, parámetros y frecuencia, y la verificación para cada proceso. Por ejemplo:

Process	Parameter	Critical limit	Method	Frequency
Sterilization	Temperature °C	142°C 5''	Temperature probe and computer system	Every 30'
Aseptic filling and packing	Broken package	Absence	Visual inspection	Every batch

Los Servicios Oficiales verificarán los registros de control en línea aportados por la empresa y comprobarán que el control se efectúa como está establecido en su plan de autocontrol.

Se emitirá dictamen desfavorable si la empresa no realiza el control del proceso conforme a lo establecido o si, ante incidencias, no adopta las acciones correctoras establecidas.

8.2 Finished product inspection

Para el establecimiento de frecuencias de análisis en producto final, la empresa debe tener en cuenta los análisis a la primera importación (contaminantes y aflatoxina M) e importaciones sucesivas (aflatoxina y parámetros de composición) indicados en el Anexo IV de este procedimiento. Estas frecuencias deben quedar reflejadas en los planes de control del producto final de la empresa.

- Aportar en forma de tabla la información sobre el plan de control de producto final, incluyendo los parámetros de análisis, límites de aceptación, método y frecuencia de verificación. Por ejemplo:

Inspection point	Parameter	Critical limit	Method	Frequency
Foreign objects	Metal (0.5 mm) Non metallic (1 mm)	Absence	X-ray detector	Every batch



Pathogens	Salmonella	Absence/25g	Microbial test	Daily
-----------	------------	-------------	----------------	-------

- Aportar los últimos resultados de los últimos análisis realizados a los productos finales que van a exportarse a China.

Los criterios de seguridad alimentaria establecidos en la normativa china son los siguientes (se resaltan aquellos parámetros para los que la normativa china es más exigente):

CONTAMINANTES (GB 2762-2022)	PLOMO	MERCURIO (No hay límite en la UE)	ARSÉNICO (No hay límite en la UE)	CROMO (No hay límite en la UE)	ESTAÑO	NITRITO (No hay límite en la UE)
Leche cruda	0,02 mg/kg	0,01 mg/kg	0,1 mg/kg	0,3 mg/kg	250 mg/kg (enlatados)	0,4 mg/kg
Leche esterilizada	0,02 mg/kg	0,01 mg/kg	0,1 mg/kg	0,3 mg/kg	250 mg/kg (enlatados)	
Leche modificada	0,04 mg/kg (No hay límite en la UE)	0,01 mg/kg	0,1 mg/kg	0,3 mg/kg	250 mg/kg (enlatados)	
Leche fermentada	0,04 mg/kg (No hay límite UE)	0,01 mg/kg	0,1 mg/kg	0,3 mg/kg	250 mg/kg (enlatados)	
Leche evaporada y condensada	0,2 mg/kg (No hay límite UE)				250 mg/kg (enlatados)	
Leche en polvo	0,2 mg/kg (No hay límite UE)		0,5 mg/kg	2 mg/kg	250 mg/kg (enlatados)	2 mg/kg
Suero en polvo y proteínas séricas en polvo	0,2 mg/kg (No hay límite UE)				250 mg/kg (enlatados)	
Queso	0,2 mg/kg (No hay límite en la UE)				250 mg/kg (enlatados)	
Queso procesado	0,2 mg/kg (No hay límite UE)				250 mg/kg (enlatados)	
Otros productos lácteos (Incluyendo caseína)	0,2 mg/kg (No hay límite UE)				250 mg/kg (enlatados)	

MICOTOXINAS (GB 2761-2021)	Aflatoxina M1
Leche y productos lácteos	0,5 µg/kg

CRITERIOS MICROBIOLÓGICOS (para productos esterilizados o UHT se requerirá esterilidad industrial)	AEROBIC PLATE COUNT	COLIFORMES (No hay límite en la UE)	LEVADURAS (No hay límite en la UE)	MOHOS (No hay límite en la UE)	BACTERIAS ÁCIDO LÁCTICAS



Leche cruda (GB 19301-2010)	2.000.000 ufc/ml				
Leche en polvo (GB 19644-2010)	n=5 c=2 m=50.000 UFC/g M= 200.000 UFC/g (No hay límite en la UE)	n=5 c=1 m=10 UFC/g M=100 UFC/g			
Suero en polvo y proteínas séricas en polvo (GB 11674-2010)					
Leches fermentadas (GB 19302-2010)		n=5 c=2 m=1 UFC/g o ml M=5 UFC/g o ml	100 UFC/g o ml	30 UFC/g o ml	1.000.000 UFC/g o ml (No aplica a los que han sufrido tratamiento térmico tras la fermentación) (No hay límite en la UE)
Leche modificada (GB 25191-2010)	n=5 c=2 m=50.000 UFC/g o ml M= 100.000 UFC/g o ml (No hay límite en la UE)	n=5 c=2 m=1 UFC/g o ml M=5 UFC/g o ml			
Leche condensada con azúcares añadidos o leche condensada de fórmula (GB 13102-2010)	n=5 c=2 m=30.000 UFC/g o ml M= 100.000 UFC/g o ml (No hay límite en la UE)	n=5 c=1 m=10 UFC/g M=100 UFC/g			
Nata, mantequilla y grasa láctea anhidra (GB 19646-2010)	n=5 c=2 m=10.000 UFC/g o ml M= 100.000 UFC/g o ml (No hay límite en la UE)	n=5 c=2 m=10 UFC/g M=100 UFC/g		90 UFC/g o ml	
Quesos (GB 5420-2021)		n=5 c=2 m=100 UFC/g M=1000 UFC/g			
Quesos procesados (GB 25192-2010)	n=5 c=2 m=100 UFC/g M=1000 UFC/g (No hay límite en la UE)	n=5 c=2 m=100 UFC/g M=1000 UFC/g	50 UFC/g (No aplica a queso madurado con mohos)	50 UFC/g (No aplica a queso madurado con mohos)	

Verificar que:

1. Se analizan los parámetros con la frecuencia establecida
2. El plan de análisis de la empresa cubre todos los parámetros indicados por la normativa china.
3. Los resultados en los lotes exportables a China cumplen los niveles de aceptabilidad de la normativa de este país.



La empresa verifica que los resultados son correctos conforme la normativa china.

Los Servicios Oficiales de inspección determinarán no conformidad si en el programa analítico específico para los requerimientos de China no está implementado, no se cumple tal como está diseñado, no se realiza la verificación de los resultados conforme la normativa china, o los resultados son desfavorables.

8.3 Sterility validation protocol and implementation of the production line (if applicable)

- Aportar el procedimiento de verificación de la esterilidad para los productos que requieren esterilidad comercial.

Los Servicios Oficiales verificarán los registros de control de la esterilidad de los productos que lo requieran, y si el control se realiza conforme lo indicado por la empresa.

Se emitirá dictamen desfavorable si la empresa no realiza el control de la esterilidad de los productos que lo requieran, o si ante incidencias no lleva a cabo las acciones correctoras establecidas en el procedimiento.

9. Chemical and Pest Control

9.1 Control of chemicals

Los productos químicos se almacenarán en áreas específicas, claramente identificadas y de acceso restringido. Debe prevenirse la contaminación de los productos por los agentes químicos.

- Aportar una descripción breve de los productos químicos empleados y sus requisitos de almacenamiento.
- Los Servicios Oficiales comprobarán que el uso de los productos químicos es conforme a lo indicado en las fichas técnicas, y que durante su almacenamiento se encuentran almacenados en lugar separado de los alimentos y cerrado con llave.

Se emitirá dictamen desfavorable si no se cumple alguno de los requisitos anteriores

9.2 Pest control

- Aportar una breve descripción del programa de control de plagas.
- Adjuntar un plano de distribución de los dispositivos (cebos rodenticidas/testigo, insectocutores, pantallas antiinsectos...).
- Si el control es realizado por una empresa externa, aportar el último parte de control.

Los Servicios Oficiales verificarán la ausencia de plagas en las instalaciones, revisando para ello las infraestructuras, comprobando que no existan grietas o desperfectos que favorezcan su entrada, mosquiteras, etc., así como los puntos de colocación de aparatos antiinsectos de todo tipo.

Se emitirá dictamen desfavorable si no se cumple alguno de los requisitos anteriores

10. Product Tracing

10.1. Product traceability

Deben establecerse procedimientos de trazabilidad para lograr la trazabilidad bidireccional de toda la cadena, desde las materias primas, la producción y los procesos de elaboración hasta los productos acabados.

- Describir brevemente el procedimiento de trazabilidad y loteado.



- Aportar un ejercicio de trazabilidad desde los productos finales hasta las materias primas.

Los Servicios Oficiales verificarán los procedimientos de trazabilidad implantados, y que éstos abarcan todas las etapas de la cadena, desde las materias primas, la producción y los procesos de elaboración hasta los productos finales.

Se emitirá dictamen desfavorable si el procedimiento de trazabilidad no permite identificar las materias primas recibidas a partir de un lote de producto final.

11. Personnel Management and Training

11.1 Personnel Health and Hygiene Management

La normativa china exige la realización de controles de salud anuales a todos los trabajadores que manipulen productos alimenticios, de los cuales deberán conservar registros. Antes de ser contratados, los empleados deben pasar un reconocimiento médico que demuestre que son aptos para trabajar en la elaboración de alimentos.

- Describir los requisitos de reconocimiento médico previos a la contratación del personal, y los controles médicos periódicos realizados a los empleados.

Los Servicios Oficiales valorarán la adecuación del sistema de gestión de la salud de los trabajadores implantado en la empresa.

Se verificará que todo el personal lleva ropa específica de trabajo y las protecciones adecuadas antes de acceder a la zona de producción. Además de no portar joyas, relojes, etc., la normativa china exige la ausencia de maquillaje, esmalte de uñas o perfumes, para evitar cualquier riesgo de contaminación de los productos alimenticios. Se verificará que únicamente el personal que cumple estas condiciones accede a la zona de producción de alimentos.

Se emitirá dictamen desfavorable si el plan de control de la salud de los empleados no se lleva a cabo según lo descrito.

11.2 Personnel training

- Aportar el plan anual de formación de los empleados, indicando el contenido de formación y su frecuencia.
- Aportar registros de las actividades de formación (como por ejemplo, listados de asistentes).

Los Servicios Oficiales revisarán los registros del plan de formación de los trabajadores, verificando que, salvo causa justificada, este se lleva a cabo según lo planificado.

Se emitirá dictamen desfavorable si el plan de formación de los empleados no se lleva a cabo según lo descrito.

12. Declaration

12.1 Declaration by enterprise

Debe constar la fecha, firma y sello de la empresa.

12.2 Official declaration



En la primera revisión, la empresa deberá dejar esta parte sin cumplimentar, pues el documento será validado por el SVO sólo tras haber sido revisado por la Subdirección General de Sanidad Exterior, del Ministerio de Sanidad.



ANEXO III

1702-PL - CUESTIONARIO DE REGISTRO

Conditions and Control Inspection Points for Registration of Foreign Enterprises **Dairy products (excluding Pasteurized milk and Infant Formula Dairy Products)**

1. Enterprise Overview

Application for Registration of Overseas Manufacturers of Imported Dairy products.

- Registration of new establishments
- Registration of new products (only establishments already registered)
- Registration of new activities (only establishments already registered)
- Plant remodeling
- Renovation of the authorization

1.1 Name, address, registration number, production/export qualification approval agency of Enterprise.

1.1.1 Name of the establishment:

1.1.2 Address:

1.1.3 Register number:

1.1.4 Issuing authority of the Register: ESPMAPAO

1.1.5 China registration number (establishments already authorized):

1.1.6 Registration date in China (establishments already authorized):

1.1.7 Registration expiration date in China (establishments already authorized):

1.1.8 Date of the start of operations:

1.1.9 Legal representative – name:

1.1.10 Contact person – name, e-mail and phone number:

1.1.11 Production type:

- PP (Processing Plant)
- CS (Cold Storage)



1.1.12 Remodeling date, item and description of remodeling projects (if applicable)

1.1.13 Trade with China in recent 2 years (only applicable to non-pasteurized milk):

YES NO

In case of YES, complete information for each year:

Year of export

Quantity in tons/year

1.1.14 Products to be registered/added to China (other than those already approved if any):

Type of product:

- Raw milk
- Sterilized milk
- Modified milk
- Fermented milk
- Milk powder
- Cream, butter and any anhydrous milkfat
- Evaporated milk, sweetened condensed milk and formulated condensed milk
- Cheese and process(ed) cheese
- Whey powder and whey protein powder
- Other milk and milk products

Specific products for export to China:

HS Code / CIQ Code:

Packaging type:

Annual production and processing capacity (tons/year):

1.1.15 Number and capacity (m3) of storage warehouse (if applicable):

1.1.16 Use of animal-derived or plant-derived food ingredient: YES NO

In case of YES, complete information for each ingredient:

Country of origin of the ingredient:

Name of ingredient:

1.2 Product applied for registration.



2. Enterprise Location and Workshop Layout

- 2.1. Enterprise location and factory environment.
- 2.2. Design and layout of workshop.

3. Facility and Equipment

- 3.1. Production and Processing Equipment.
- 3.2. Storage facility.

4. Water/steam/ice supply

- 4.1. Water/ice/ steam for production and processing (if applicable).

5. Raw materials and packaging materials

- 5.1. Raw milk.
- 5.2. Dairy products: whole milk (powder), skim milk (powder), whey (powder), etc.
- 5.3. Other raw materials.
- 5.4. Packaging materials.
- 5.5. Raw material supplier audit.

6. Production and processing control

- 6.1. HACCP system.
- 6.2. Production and processing processes.
- 6.3. Packaging.
- 6.4. Shelf life of product.

7. Cleaning and disinfection

- 7.1. Cleaning and disinfection procedures of the production line.

8. Self-inspection and self-control

- 8.1. Product online control inspection.
- 8.2. Finished product inspection.
- 8.3 Sterility validation protocol and implementation of the production line (if applicable)

9. Chemicals and pest control

- 9.1. Control of chemicals.
- 9.2. Pest control.



10. Product Traceability

10.1. Product traceability.

11. Personnel Management and Training

11.1 Personnel Health and Hygiene Management.

11.2 Personnel Training.



Declaration by Establishment

We hereby declare that the information and related materials submitted by _____ (Enterprise Name) are true and complete, and can meet the relevant regulations of China and SPAIN and the Regulations of the People's Republic of China on the Registration and Administration of Overseas Manufacturers of Imported Food.

Name and position of the legal representative of the manufacturer

Signature and seal of the legal representative

Date

Verification by Veterinary Authority

Through inspection and verification, it is certified that the above information presented by the establishment are identical and correct. The establishment has complied with the sanitary requirements of China and Spain.

Name and designation of veterinarian who verified above information

Signature and official stamp of veterinary authority

Date



ANEXO IV

OTROS ASPECTOS SOBRE LA NORMATIVA PARA LA EXPORTACIÓN DE LECHE Y PRODUCTOS LÁCTEOS A LA REPÚBLICA POPULAR DE CHINA

La normativa de aplicación para la exportación de leche y productos lácteos a China viene recogida en el Decreto Nº152 sobre las Medidas Administrativas para la Inspección, Cuarentena y Supervisión de las Importaciones y Exportaciones de Productos Lácteos.

La norma es de aplicación a los productos lácteos, al calostro y a la leche cruda, para consumo humano. Excluyendo de su ámbito de aplicación los productos lácteos de uso especial médico, y los productos lácteos destinados a la alimentación animal.

Así mismo, existe normativa de desarrollo correspondiente al Anuncio Nº 53, que tiene por objetivo facilitar la implementación de la norma principal.

Ambos documentos están disponibles en la web CEXGAN.

Aspectos destacados de la normativa de exportación de leche y productos lácteos:

1. Productos sometidos a cuarentena:

La leche cruda, productos lácteos elaborados con leche cruda y la leche pasteurizada, son productos que deben someterse a un especial procedimiento de autorización y cuarentena para su exportación a China, **siendo necesaria la obtención previa de un permiso de importación de cuarentena.**

Son los siguientes códigos de producto:

1. Raw milk (means mature milk squeezed out from the udders of healthy dairy stock without any ingredient change)

HS Code Involved: 0401200000

2. Raw milk products (mean dairy products of which raw milk is the principal raw material and that have not been heat-treated and sterilized)

HS Code Involved: 0403100000, 0406100000, 0406200000, 0406300000, 0406400000, 0406900000

3. Pasteurized milk (means liquid product of which raw milk/goat milk is the principal raw material and that has been processed by such methods as pasteurizing)

HS Code Involved: 0401100000, 0401200000

[Note] The HS codes above simply refer to those related to the imported dairy products for which quarantine examination and approval procedures shall be handled. It does not mean that quarantine examination and approval procedures shall be handled for all imported foods under the same HS code. It shall be determined in consideration of the processing techniques of such products as well.

2. Análisis laboratoriales:



A partir de la fecha de entrada en vigor de esta norma, **se exigirá presentar en las aduanas chinas una serie de análisis laboratoriales**, para los diferentes productos exportados.

La normativa establece distintos requisitos en el momento de entrada de los productos, según se trate de primera importación o sucesivas importaciones.

- Se considera primera importación toda aquella que se produzca a partir de la entrada en vigor de las medidas, aunque existan ya antecedentes de importación de ese mismo producto.
- Se consideran importaciones sucesivas a aquellas que sean el mismo producto, misma empresa, misma composición, mismo exportador, mismo importador chino y misma región china de entrada.
 - Si el importador chino es distinto, se considera primera importación.
 - Si el producto entra por una aduana (CIQ) distinta a la de la primera importación, pero dentro de la misma región, se considera importación sucesiva. Si el CIQ es distinto y perteneciente a otra región, se considera primera importación.
- Documentación a presentar en caso de **primera importación**:
 - Análisis de contaminantes y aflatoxina M especificados en la normativa china de seguridad alimentaria del producto concreto del que se trata.
 - Los análisis deben ser realizados sobre la partida exportada.
- Documentación a presentar en caso de **importaciones sucesivas**:
 - Copia del análisis de la primera importación junto con el resultado de los análisis especificados en el en el cuadro que se indica a continuación para cada tipo de producto.
 - Los análisis deben ser realizados sobre la partida exportada.
- Los análisis podrán ser efectuados por un laboratorio oficial, un laboratorio privado, el laboratorio de la empresa o un laboratorio alimentario chino reconocido por CNAS (Servicio Nacional Chino de Acreditación para la Evaluación de la Conformidad).
- Si el importador de los productos lácteos no puede proporcionar el informe de los análisis requeridos, deberán presentar sus motivos por escrito y comprometerse a presentarlos en un tiempo determinado.
- Si los resultados de los análisis resultan insatisfactorios, se deberán presentar en las 5 siguientes importaciones el análisis de todos los parámetros incluidos en los estándares recogidos en la legislación china para ese producto.
- Para referencias en el etiquetado de los productos sobre premios, acreditaciones, etc. se deberán presentar los certificados correspondientes a través de la Embajada de China en España o bien a través de la Embajada de España en China.



Lista de productos lácteos que deben ser analizados para importaciones sucesivas

Categories of Dairy Products	Items to be Tested
Pasteurized milk	Protein
	Fat
	Acidity
	Aflatoxin M1
	Total bacterial count
	Coliforms
	Staphylococcus aureus
	Salmonella
Sterilized milk	Protein
	Fat
	Acidity
	Aflatoxin M1
	Commercial sterility
Modified milk	Protein
	Fat
	Aflatoxin M1
	Commercial sterility (applicable to products produced via sterilization)
	Total bacterial count (applicable to other products not produced via sterilization)
	Coliforms (apply to other products not produced via sterilization)
	Staphylococcus aureus (applicable to other products not produced via sterilization)
Salmonella (applicable to other products not produced via sterilization)	
Fermented milk	Protein
	Fat
	Acidity
	Aflatoxin M1
	Coliforms
	Staphylococcus aureus
	Salmonella
	Yeast
	Mildew
	Lactic acid bacteria (not applicable to products that are heat-treated after being fermented)
Cheese	Aflatoxin M1
	Coliforms
	Staphylococcus aureus
	Salmonella
	Listeria monocytogenes
	Mildew (not applicable to cheese with mature mildew)
	Microzyme (not applicable to cheese with mature mildew)



Processed cheese	Fat
	Aflatoxin M1
	Total bacterial count
	Coliforms
	Staphylococcus aureus
	Salmonella
	Listeria monocytogenes
	Mildew
	Yeast
Cream, butter, anhydrous milk fat	Fat
	Acidity (not applicable to anhydrous milk fat)
	Commercial sterility (applicable to cream produced with canned food technology or via UHT process)
	Total bacterial count (not applicable to products of which fermented cream is the raw material)
	Coliforms
	Staphylococcus aureus
	Salmonella
	Mildew
Condensed milk	Protein
	Fat
	Acidity
	Aflatoxin M1
	Commercial sterility (applicable to evaporated milk and modified evaporated milk)
	Total bacterial count (applicable to sweetened condensed milk and modified sweetened condensed milk)
	Coliforms (applicable to sweetened condensed milk and modified sweetened condensed milk)
	Staphylococcus aureus (applicable to sweetened condensed milk and modified sweetened condensed milk)
	Salmonella (applicable to sweetened condensed milk and modified sweetened condensed milk)
Milk powder	Protein
	Fat
	Recovery of lactic acid (not applicable to modified milk powder)
	Aflatoxin M1
	Total bacterial count (not applicable to products added with active bacteria (aerobic and facultative anaerobic probiotics))
	Coliforms
	Staphylococcus aureus
	Salmonella
	Nitrite
Whey powder and whey protein powder	Protein
	Lactose (not applicable to whey protein powder)
	Aflatoxin M1
	Staphylococcus aureus
	Salmonella
	Protein



Bovine colostrum powder	Immunoglobulin (IgG)
	Fat
	Recovery of lactic acid
	Lead
	Nitrite
	Aflatoxin M1
	Yeast
	Mildew
	Total bacterial count
	Coliforms
	Staphylococcus aureus
	Salmonella



ANEXO V

CLASIFICACIÓN HS CIQ CODE PARA LECHE Y PRODUCTOS LÁCTEOS (EXCEPTO LECHE PASTEURIZADA Y PRODUCTOS LÁCTEOS DESTINADOS A ALIMENTACIÓN INFANTIL) (extraído de CIFER el 22/01/2024)

Category	HS/CIQ CIFER	ENGLISH	CASTELLANO
Cheese and Process(ed) cheese	0406100000101	Fresh cheeses (uncured or uncured) (including ricotta; curds) (other cheeses)	Quesos frescos (sin curar o sin curar) (incluida la ricota; cuajada) (otros quesos)
Cheese and Process(ed) cheese	0406100000102	Fresh cheeses (uncured or uncured) (including ricotta; curds) (uncured cheeses)	Quesos frescos (sin curar o sin curar) (incluida la ricota; cuajada) (quesos sin curar)
Cheese and Process(ed) cheese	0406100000103	Fresh cheese (unripened or uncured) (including whey cheese and curd) (cheese made with raw milk)	Queso fresco (sin madurar o sin curar) (incluido el queso de suero y la cuajada) (queso elaborado con leche cruda)
Cheese and Process(ed) cheese	0406200000101	Various grated or powdered cheeses (mold-ripened cheeses)	Varios quesos rallados o en polvo (quesos madurados con moho)
Cheese and Process(ed) cheese	0406200000102	Various grated or powdered cheeses (other aged cheeses)	Quesos variados rallados o en polvo (otros quesos añejos)
Cheese and Process(ed) cheese	0406200000103	Various grated or powdered cheeses (other cheeses)	Quesos variados rallados o en polvo (otros quesos)
Cheese and Process(ed) cheese	0406200000104	Various grated or powdered cheeses (unripened cheeses)	Varios quesos rallados o en polvo (quesos sin madurar)
Cheese and Process(ed) cheese	0406300000101	Processed cheese (other than grated or powdered) (processed cheese)	Queso procesado (que no sea rallado o en polvo) (queso procesado)
Cheese and Process(ed) cheese	0406300000102	Processed cheeses (other than grated or powdered) (other cheeses)	Quesos procesados (excepto rallados o en polvo) (otros quesos)
Cheese and Process(ed) cheese	0406400000101	Blue cheese and other textured cheeses produced by <i>Penicillium loudidis</i> (mould-ripened cheeses)	Queso azul y otros quesos texturados producidos por <i>Penicillium loudidis</i> (quesos madurados con moho)
Cheese and Process(ed) cheese	0406400000102	Blue cheese and other textured cheeses (other cheeses) produced by <i>Penicillium laurel</i>	Queso azul y otros quesos de textura (otros quesos) producidos por <i>Penicillium laurel</i>
Cheese and Process(ed) cheese	0406400000103	Blue-veined cheese and other cheese containing veins produced by <i>penicillium roqueforti</i> (cheese made with raw milk)	Queso de pasta azul y otros quesos que contengan vetas producidas por <i>penicillium roqueforti</i> (queso elaborado con leche cruda)



Category	HS/CIQ CIFER	ENGLISH	CASTELLANO
Cheese and Process(ed) cheese	040690000201	Other cheese (cheese made with raw milk)	Otro queso (queso hecho con leche cruda)
Cheese and Process(ed) cheese	040690000202	Other cheese (cheese preparation)	Otro queso (preparación de queso)
Cheese and Process(ed) cheese	040690000203	Other cheese (Cheese products)	Los demás quesos (productos a base de queso)
Cheese and Process(ed) cheese	1901900000134	Other dairy food or food made from malt extract, flour, etc. (flour, starch or malt extract containing less than 40% by weight of cocoa calculated on a totally defatted basis; dairy products containing less than 5% by weight of cocoa calculated on a totally defatted basis) (cheese products)	Los demás alimentos lácteos o a base de extracto de malta, harina, etc. (harina, almidón o extracto de malta con un contenido de cacao inferior al 40% en peso, calculado sobre una base totalmente desgrasada; productos lácteos con un contenido de cacao inferior al 5% en peso, calculado sobre una base totalmente desgrasada) (productos a base de queso).
Cheese and Process(ed) cheese	1901900000135	Food and dairy food made from malt extract, grain powder, etc. (flour, starch or malt extract containing less than 40% by weight of cocoa calculated on a totally defatted basis; dairy products containing less than 5% by weight of cocoa calculated on a totally defatted basis) (special medical formula food) (Cheese products)	Alimentos y productos lácteos a base de extracto de malta, polvo de cereales, etc. (harina, almidón o extracto de malta con un contenido de cacao inferior al 40% en peso, calculado sobre una base totalmente desgrasada; productos lácteos con un contenido de cacao inferior al 5% en peso, calculado sobre una base totalmente desgrasada) (alimentos preparados para usos médicos especiales) (Productos a base de queso)
Cream, butter and anhydrous milkfat	0401400000101	6% < fat content ≤ 10% unconcentrated milk and cream (fat content is by weight, no sugar and other sweet substances are allowed in this numbered product) (cream)	6 % < contenido de grasa ≤ 10 % de leche y nata no concentradas (el contenido de grasa es por peso, no se permite azúcar ni otras sustancias dulces en este producto numerado) (nata)
Cream, butter and anhydrous milkfat	0401500000101	Unconcentrated milk and cream with fat content > 10%	Leche y nata sin concentrar con un contenido de grasa > 10 %
Cream, butter and anhydrous milkfat	0401500000102	Unconcentrated milk and cream with a fat content of more than 10% (fat content is by weight, no sugar and other sweetening substances are allowed in the product of this number) (cream)	Leche y nata sin concentrar con un contenido de grasa superior al 10% (el contenido de grasa es por peso, no se permiten azúcar ni otras sustancias edulcorantes en el producto de este número) (nata)
Cream, butter and anhydrous milkfat	0401500000103	Unconcentrated milk and cream with a fat content of more than 10% (fat content is by weight, no sugar or other sweet substances are allowed in the product of this number) (anhydrous cream)	Leche y nata sin concentrar con un contenido de grasa superior al 10 % (el contenido de grasa es en peso, no se permite azúcar ni otras sustancias dulces en el producto de este número) (nata anhidra)
Cream, butter and anhydrous milkfat	0402910000102	Condensed but unsweetened non-solid milk and cream (without other sweetening substances) (cream)	Leche y nata no sólida condensada pero sin azúcar (sin otras sustancias edulcorantes) (crema)
Cream, butter and anhydrous milkfat	0402910000103	Condensed but unsweetened non-solid milk and cream (without other sweetening substances) (cream)	Leche y nata no sólida condensada pero sin azúcar (sin otras sustancias edulcorantes) (crema)
Cream, butter and anhydrous milkfat	0402910000104	Condensed but unsweetened non-solid milk and cream (no other sweeteners added) (anhydrous cream)	Leche y nata no sólida condensada pero sin azúcar (sin otros edulcorantes añadidos) (nata anhidra)
Cream, butter and anhydrous milkfat	0402910000105	Condensed but unsweetened non-solid milk and cream (without other sweetening substances) (other creams)	Leche y nata (sin otras sustancias edulcorantes) no sólidas condensadas pero sin edulcorar (las demás natas)
Cream, butter and anhydrous milkfat	0402990000102	Condensed and sweetened non-solid milk and cream (with other sweetening substances) (cream)	Leche y nata condensada y edulcorada no sólida (con otras sustancias edulcorantes) (crema)
Cream, butter and anhydrous milkfat	0402990000103	Concentrated and sweetened non-solid milk and cream (with other sweetening substances) (cream)	Leche y nata no sólida concentrada y edulcorada (con otras sustancias edulcorantes) (nata)



Category	HS/CIQ CIFER	ENGLISH	CASTELLANO
Cream, butter and anhydrous milkfat	0402990000104	Condensed and sweetened non-solid milk and cream (with other sweetening substances) (anhydrous cream)	Leche y nata no sólida condensada y edulcorada (con otras sustancias edulcorantes) (nata anhidra)
Cream, butter and anhydrous milkfat	0402990000105	Condensed and sweetened non-solid milk and cream (with other sweetening substances) (other creams)	Leche y nata no sólida condensada y edulcorada (con otras sustancias edulcorantes) (las demás natas)
Cream, butter and anhydrous milkfat	0403900000102	Buttermilk and other fermented or acidified milk and cream (whether or not concentrated, sweetened or otherwise sweetened, flavoured, fruit, etc.) (cream)	Suero de leche y demás leches y natas, fermentadas o acidificadas (incluso concentradas, azucaradas o edulcoradas de otro modo, aromatizadas, de frutas, etc.) (nata)
Cream, butter and anhydrous milkfat	0403900000103	Buttermilk and other fermented or acidified milk and cream (whether or not concentrated, sweetened or otherwise sweetened, flavoured, fruit, etc.) (anhydrous cream)	Suero de leche y demás leches y natas, fermentadas o acidificadas (incluso concentradas, azucaradas o edulcoradas de otro modo, aromatizadas, de frutas, etc.) (nata anhidra)
Cream, butter and anhydrous milkfat	0405100000101	butter (cream)	mantequilla (crema)
Cream, butter and anhydrous milkfat	0405100000102	Butter (anhydrous cream)	Mantequilla (crema anhidra)
Cream, butter and anhydrous milkfat	0405100000103	Butter (other cream)	Mantequilla (otra crema)
Cream, butter and anhydrous milkfat	0405900000101	Other fats and oils derived from milk (other creams)	Otras grasas y aceites derivados de la leche (otras natas)
Cream, butter and anhydrous milkfat	0403900000105	Buttermilk and other fermented or acidified milk and cream (whether or not concentrated or containing added sugar or other sweetening matters, flavoured, fruits, etc.) (flavoured fermented milk) (cream)	Suero de mantequilla y demás leches y natas fermentadas o acidificadas (incluso concentrados, azucarados, edulcorados de otro modo, aromatizados, con frutas, etc.) (leche fermentada aromatizada) (nata)
Evaporated milk, sweetened condensed milk and formulated condensed milk	0401400000102	6% < fat content ≤ 10% unconcentrated milk and cream (fat content is by weight, no sugar and other sweet substances are allowed in the product of this number) (evaporated milk)	6 % < contenido de grasa ≤ 10 % de leche y nata no concentradas (el contenido de grasa es por peso, no se permite azúcar ni otras sustancias dulces en el producto de este número) (leche evaporada)
Evaporated milk, sweetened condensed milk and formulated condensed milk	0401400000103	6% < fat content ≤ 10% unconcentrated milk and cream (fat content is by weight, no sugar and other sweet substances are allowed in this numbered product) (sweetened condensed milk)	6 % < contenido de grasa ≤ 10 % de leche y nata sin concentrar (el contenido de grasa es por peso, no se permite azúcar ni otras sustancias dulces en este producto numerado) (leche condensada azucarada)
Evaporated milk, sweetened condensed milk and formulated condensed milk	0401400000104	6% < fat content ≤ 10% unconcentrated milk and cream (fat content is by weight, no sugar and other sweet substances are allowed in the product of this number) (modified evaporated milk)	6 % < contenido de grasa ≤ 10 % de leche y nata no concentradas (el contenido de grasa es por peso, no se permite azúcar ni otras sustancias dulces en el producto de este número) (leche evaporada modificada)
Evaporated milk, sweetened condensed milk and formulated condensed milk	0401500000104	Unconcentrated milk and cream with a fat content of more than 10% (fat content is by weight, no sugar or other sweet substances are allowed in this item) (evaporated milk)	Leche y nata sin concentrar con un contenido de grasa superior al 10 % (el contenido de grasa es por peso, no se permite azúcar ni otras sustancias dulces en este artículo) (leche evaporada)
Evaporated milk, sweetened condensed milk and formulated condensed milk	0401500000105	Unconcentrated milk and whipped cream with a fat content of more than 10% (the fat content is by weight, no sugar or other sweet substances are allowed in the product of this number) (sweetened condensed milk)	Leche no concentrada y crema batida con un contenido de grasa de más del 10% (el contenido de grasa es por peso, no se permite azúcar u otras sustancias dulces en el producto de este número) (leche condensada azucarada)



Category	HS/CIQ CIFER	ENGLISH	CASTELLANO
Evaporated milk, sweetened condensed milk and formulated condensed milk	040150000106	Unconcentrated milk and cream with a fat content of more than 10% (the fat content is by weight, no sugar and other sweet substances are allowed in the product of this number) (modified evaporated milk)	Leche y nata sin concentrar con un contenido de grasa superior al 10 % (el contenido de grasa es en peso, no se permite azúcar ni otras sustancias dulces en el producto de este número) (leche evaporada modificada)
Evaporated milk, sweetened condensed milk and formulated condensed milk	0402910000106	Condensed but unsweetened non-solid milk and cream (no other sweeteners added) (evaporated milk)	Leche y nata no sólida condensada pero sin azúcar (sin otros edulcorantes añadidos) (leche evaporada)
Evaporated milk, sweetened condensed milk and formulated condensed milk	0402910000107	Condensed but unsweetened non-solid milk and cream (without other sweetening substances) (condensed milk)	Leche y nata no sólida condensada pero sin azúcar (sin otras sustancias edulcorantes) (leche condensada)
Evaporated milk, sweetened condensed milk and formulated condensed milk	0402910000108	Condensed but unsweetened non-solid milk and cream (without other sweetening substances) (other condensed milk)	Leche y nata (sin otras sustancias edulcorantes) no sólidas condensadas pero sin edulcorar (las demás leches condensadas)
Evaporated milk, sweetened condensed milk and formulated condensed milk	0402910000112	Concentrated non-solid milk and cream not containing added sugar (not containing other sweetening matter) (concentrated milk for food processing)	Leche y nata concentradas no sólidas sin adición de azúcar (sin otros edulcorantes) (leche concentrada para la elaboración de alimentos)
Evaporated milk, sweetened condensed milk and formulated condensed milk	0402990000106	Condensed and sweetened non-solid milk and cream (with other sweetening substances) (sweetened condensed milk)	Leche y nata no sólida condensada y azucarada (con otras sustancias edulcorantes) (leche condensada azucarada)
Evaporated milk, sweetened condensed milk and formulated condensed milk	0402990000107	Condensed and sweetened non-solid milk and cream (with other sweetening substances) (for preparation of sweetened condensed milk)	Leche y nata no sólida condensada y azucarada (con otras sustancias edulcorantes) (para la preparación de leche condensada azucarada)
Evaporated milk, sweetened condensed milk and formulated condensed milk	0402990000108	Condensed and sweetened non-solid milk and cream (with other sweetening substances) (other condensed milk)	Leche y nata (con otras sustancias edulcorantes) no sólidas condensadas y edulcoradas (las demás leches condensadas)
Evaporated milk, sweetened condensed milk and formulated condensed milk	0405200000101	Milk sauce (modified evaporated milk)	Salsa de leche (leche evaporada modificada)
Evaporated milk, sweetened condensed milk and formulated condensed milk	1901900000120	Other dairy food or food made from malt extract, flour, etc. (flour, starch or malt extract containing less than 40% by weight of cocoa calculated on a totally defatted basis; dairy products containing less than 5% by weight of cocoa calculated on a totally defatted basis) (evaporated milk)	Otros alimentos lácteos o a base de extracto de malta, harina, etc. (harina, almidón o extracto de malta con un contenido de cacao inferior al 40% en peso, calculado sobre una base totalmente desgrasada; productos lácteos con un contenido de cacao inferior al 5% en peso, calculado sobre una base totalmente desgrasada) (leche evaporada)
Evaporated milk, sweetened condensed milk and formulated condensed milk	1901900000122	Foods made from malt extract, grain flour and other products and dairy products (refined from powder, starch, and wheat with a total defatted cocoa content of less than 40% by weight; made from dairy products with a total defatted cocoa content of less than 5% by weight) (sweetened condensed milk)	Alimentos elaborados a partir de extracto de malta, harina de cereales y otros productos y productos lácteos (refinados a partir de polvo, almidón y trigo con un contenido total de cacao desgrasado inferior al 40 % en peso; elaborados a partir de productos lácteos con un contenido total de cacao desgrasado inferior al 5% en peso) (leche condensada azucarada)



Category	HS/CIQ CIFER	ENGLISH	CASTELLANO
Evaporated milk, sweetened condensed milk and formulated condensed milk	1901900000123	Malt extract, grain flour and other foods and dairy foods (refined from powder, starch, and wheat with a total defatted cocoa content of less than 40% by weight; made from dairy products with a total skimmed cocoa content of less than 5% by weight) (prepared evaporated milk)	Extracto de malta, harina de cereales y otros alimentos y productos lácteos (refinados a partir de polvo, almidón y trigo con un contenido total de cacao desgrasado inferior al 40 % en peso; elaborados a partir de productos lácteos con un contenido total de cacao desnatado inferior al 5 % en peso). (leche evaporada preparada)
Evaporated milk, sweetened condensed milk and formulated condensed milk	1901900000124	Foods made from malt extract, grain flour and other products and dairy products (refined from powder, starch, and wheat with a total defatted cocoa content of less than 40% by weight; made from dairy products with a total defatted cocoa content of less than 5% by weight) (prepared with sweetened condensed milk)	Alimentos elaborados a partir de extracto de malta, harina de cereales y otros productos y productos lácteos (refinados a partir de polvo, almidón y trigo con un contenido total de cacao desgrasado inferior al 40 % en peso; elaborados a partir de productos lácteos con un contenido total de cacao desgrasado inferior al 5% en peso) (preparado con leche condensada azucarada)
Evaporated milk, sweetened condensed milk and formulated condensed milk	1901900000121	Malt extract, grain flour and other food products and dairy products (by weight fully skimmed cocoa content <40% powder, starch, wheat refined; by weight fully skimmed cocoa content <5% dairy products) (evaporated milk)	Extracto de malta, harina de cereales y otros productos alimenticios y lácteos (en peso contenido en cacao desnatado <40% en polvo, almidón, trigo refinado; en peso contenido en cacao desnatado <5% productos lácteos) (leche evaporada)
Fermented milk	0403201000101	Yogurt, whether or not concentrated, containing only sugar or other sweetening substances, spices, fruits, nuts, cocoa (fermented milk), except permitted additives	Yogur, incluso concentrado, que contenga únicamente azúcar u otras sustancias edulcorantes, especias, frutas, nueces, cacao (leche fermentada), excepto aditivos permitidos
Fermented milk	0403201000102	Yogurt, whether or not concentrated, containing only sugar or other sweetening substances, spices, fruits, nuts, cocoa (flavored fermented milk), except permitted additives	Yogur, incluso concentrado, que contenga únicamente azúcar u otras sustancias edulcorantes, especias, frutas, nueces, cacao (leche fermentada aromatizada), excepto los aditivos permitidos
Fermented milk	0403209000101	Other yogurt (fermented milk)	Otro yogur (leche fermentada)
Fermented milk	0403209000102	Other yogurt (flavored fermented milk)	Otro yogur (leche fermentada aromatizada)
Fermented milk	0403900000101	Buttermilk and other fermented or acidified milks and creams (whether or not concentrated, sweetened or otherwise sweetened, spices, fruit, etc.) (flavored fermented milks)	Suero de leche y demás leches y cremas, fermentadas o acidificadas (incluso concentradas, azucaradas o de otro modo, especias, frutas, etc.) (leches fermentadas aromatizadas)
Milk powder	0402100000101	Fat content \leq 1.5% solid milk and cream (referring to powder, granule or other solid state, concentrated, sugar or other sweet substances) (skim milk powder)	Contenido de grasa \leq 1,5 % de leche y nata sólidas (en polvo, gránulos u otro estado sólido, concentrado, azúcar u otras sustancias dulces) (leche desnatada en polvo)
Milk powder	0402100000102	Fat content \leq 1.5% solid milk and cream (refers to powder, granule or other solid state, concentrated, sugar or other sweet substances) (children's milk powder)	Contenido de grasa \leq 1,5% de leche y nata sólidas (se refiere a polvo, gránulos u otro estado sólido, concentrado, azúcar u otras sustancias dulces) (leche en polvo para niños)
Milk powder	0402100000104	Fat content \leq 1.5% solid milk and cream (referring to powder, granule or other solid state, concentrated, sugar or other sweet substances) (pregnant women's milk powder)	Contenido de grasa \leq 1,5 % de leche y nata sólidas (en polvo, gránulos u otro estado sólido, concentrado, azúcar u otras sustancias dulces) (leche en polvo para mujeres embarazadas)
Milk powder	0402100000105	Fat content \leq 1.5% solid milk and cream (referring to powder, granule or other solid state, concentrated, sugar or other sweet substances) (other modulated milk powder)	Contenido de grasa \leq 1,5 % de leche y nata sólidas (en polvo, gránulos u otro estado sólido, concentrado, azúcar u otras sustancias dulces) (otra leche en polvo modulada)
Milk powder	0402210000101	Fat content $>$ 1.5% unsweetened solid milk and cream (referring to powdered, granular or other solid state, concentrated, sweetened or other sweet substances) (whole milk powder)	Contenido de grasa $>$ 1,5 % de leche y nata sólida sin azúcar (en polvo, granular u otras sustancias en estado sólido, concentradas, edulcoradas u otras sustancias dulces) (leche entera en polvo)



Category	HS/CIQ CIFER	ENGLISH	CASTELLANO
Milk powder	0402210000103	Fat content > 1.5% unsweetened solid milk and cream (referring to powdered, granular or other solid state, concentrated, sweetened or other sweet substances) (partially skimmed milk powder)	Contenido de grasa > 1,5 % de leche y nata sólidas sin azúcar (referidas a polvo, gránulos u otras sustancias en estado sólido, concentradas, edulcoradas u otras sustancias dulces) (leche en polvo parcialmente desnatada)
Milk powder	0402210000104	Fat content> 1.5% unsweetened solid milk and cream (referring to powder, granule or other solid state, concentrate, sugar or other sweet substances) (children's formula milk powder)	Contenido de grasa > 1,5% Leche y nata sólida sin azúcar (refiriéndose a polvo, gránulos u otro estado sólido, concentrado, azúcar u otras sustancias dulces) (leche en polvo de fórmula infantil)
Milk powder	0402210000106	Fat content> 1.5% unsweetened solid milk and cream (referring to powder, granular or other solid state, concentrated, sugar or other sweet substances) (pregnant women's milk powder)	Contenido de grasa > 1,5% Leche y nata sólidas sin azúcar (refiriéndose a polvo, granular u otro estado sólido, concentrado, azúcar u otras sustancias dulces) (leche en polvo para mujeres embarazadas)
Milk powder	0402210000107	Fat content> 1.5% unsweetened solid milk and cream (referring to powdered, granular or other solid state, concentrated, sweetened or other sweet substances) (other modulated milk powder)	Contenido de grasa > 1,5 % Leche y nata sólidas sin azúcar (referidas a polvo, gránulos u otras sustancias en estado sólido, concentradas, edulcoradas u otras sustancias dulces) (otra leche en polvo modulada)
Milk powder	0402290000101	Sweetened solid milk and cream (refers to powdered, granular or other solid state, concentrated, sweetened or other sweetened substances) with a fat content of more than 1.5% (children's formula milk powder)	Leche y nata sólidas edulcoradas (se refiere a sustancias en polvo, granulares u otras en estado sólido, concentradas, edulcoradas u otras sustancias edulcoradas) con un contenido de grasa superior al 1,5 % (leche en polvo de fórmula infantil)
Milk powder	0402290000103	Sugar-sweetened solid milk and cream (referring to powdered, granular or other solid state, concentrated, sweetened or other sweetened substances) with a fat content of more than 1.5% (pregnant women's milk powder)	Leche y nata sólidas azucaradas (referidas a sustancias en polvo, granulares u otras en estado sólido, concentradas, azucaradas u otras azucaradas) con un contenido de grasa superior al 1,5 % (leche en polvo para mujeres embarazadas)
Milk powder	0402290000104	Sugar-sweetened solid milk and cream (referring to powdered, granular or other solid state, concentrated, sweetened or other sweetened substances) with a fat content of more than 1.5% (other modulated milk powders)	Leche y nata sólidas azucaradas (referidas a las sustancias en polvo, granulares u otras en estado sólido, concentradas, edulcoradas u otras sustancias edulcoradas) con un contenido de grasa superior al 1,5 % (otras leches en polvo moduladas)
Milk powder	1901900000117	Other dairy food or food made from malt extract, flour, etc. (flour, starch or malt extract containing less than 40% by weight of cocoa calculated on a totally defatted basis; dairy products containing less than 5% by weight of cocoa calculated on a totally defatted basis) (modified milk powder for children)	Otros alimentos lácteos o elaborados con extracto de malta, harina, etc. (harina, almidón o extracto de malta con un contenido de cacao inferior al 40% en peso, calculado sobre una base totalmente desgrasada; productos lácteos con un contenido de cacao inferior al 5% en peso, calculado sobre una base totalmente desgrasada) (leche en polvo modificada para niños).
Milk powder	1901900000118	Malt extract, grain powder and other foods and dairy foods (refined from powder, starch, and wheat with a total defatted cocoa content of less than 40% by weight; dairy products with a total skimmed cocoa content of less than 5% by weight) (Children's Modified Milk Powder)	Extracto de malta, polvo de cereales y otros alimentos y productos lácteos (refinados a partir de polvo, almidón y trigo con un contenido total de cacao desgrasado inferior al 40 % en peso; productos lácteos con un contenido total de cacao desnatado inferior al 5 % en peso) (Leche en Polvo Modificada para Niños)
Milk powder	1901900000119	Malt extract, grain powder and other foods and dairy foods (by weight fully skimmed cocoa content <40% powder, starch, wheat refined; fully skimmed cocoa content <5% by weight dairy products) (pregnant women's milk powder)	Extracto de malta, cereales en polvo y otros alimentos y productos lácteos (en peso, contenido de cacao desnatado <40 % en polvo, almidón, trigo refinado; contenido de cacao desnatado <5 % en peso, productos lácteos) (leche en polvo para mujeres embarazadas)
Modified Milk	0401100000104	Unconcentrated milk and cream with a fat content of ≤1% (the fat content is by weight, no sugar or other sweet substances are allowed in this numbered product) (milk prepared by pasteurization)	Leche y nata no concentrada con un contenido de grasa ≤1% (el contenido de grasa es en peso, no se permite azúcar ni otras sustancias dulces en este producto numerado) (leche preparada por pasteurización)



Category	HS/CIQ CIFER	ENGLISH	CASTELLANO
Modified Milk	0401100000106	Unconcentrated milk and cream with fat content \leq 1% (fat content is by weight, no sugar and other sweet substances are allowed in this numbered product) (milk prepared by sterilization process)	Leche y nata sin concentrar con contenido de grasa \leq 1% (el contenido de grasa es por peso, no se permiten azúcar ni otras sustancias dulces en este producto numerado) (leche preparada mediante proceso de esterilización)
Modified Milk	0401100000107	Unconcentrated milk and cream with fat content \leq 1% (fat content is by weight, no sugar or other sweet substances shall be added to the product of this number) (other modulated milk)	Leche y nata no concentradas con contenido de grasa \leq 1% (el contenido de grasa es en peso, no se debe agregar azúcar u otras sustancias dulces al producto de este número) (otra leche modulada)
Modified Milk	0401200000104	1% < fat content \leq 6% unconcentrated milk and cream (fat content is by weight, no sugar and other sweet substances are allowed in this numbered product) (pasteurized milk)	1% < contenido de grasa \leq 6% leche y nata no concentradas (el contenido de grasa es por peso, no se permite azúcar ni otras sustancias dulces en este producto enumerado) (leche pasteurizada)
Modified Milk	0401200000107	1% < fat content \leq 6% unconcentrated milk and cream (fat content is by weight, no sugar and other sweet substances are allowed in the product of this number) (other modulated milk)	1% < contenido de grasa \leq 6% de leche y nata no concentradas (el contenido de grasa es por peso, no se permite azúcar ni otras sustancias dulces en el producto de este número) (otra leche modulada)
Modified Milk	0401200000108	1% < fat content \leq 6% unconcentrated milk and cream (fat content is by weight, no sugar and other sweet substances are allowed in the product of this number) (milk prepared by sterilization process)	1% < contenido de grasa \leq 6% de leche y nata no concentradas (el contenido de grasa es por peso, no se permite azúcar ni otras sustancias dulces en el producto de este número) (leche preparada mediante proceso de esterilización)
Modified Milk	0402910000101	Concentrated but unsweetened non-solid milk and cream (without other sweetening substances) (pasteurized milk)	Leche y nata (sin otras sustancias edulcorantes) no sólidas, concentradas pero sin edulcorantes (leche pasteurizada)
Modified Milk	0402910000110	Concentrated but unsweetened non-solid milk and cream (without other sweetening substances) (sterilized process milk)	Leche y nata (sin otras sustancias edulcorantes) no sólidas, concentradas pero sin edulcorantes (leche procesada esterilizada)
Modified Milk	0402910000111	Concentrated but unsweetened non-solid milk and cream (without other sweetening substances) (other modulated milks)	Leche y nata (sin otras sustancias edulcorantes) no sólidas, concentradas pero sin edulcorantes (otras leches moduladas)
Modified milk	0402990000101	Concentrated and sweetened non-solid milk and cream (with other sweetening substances) (pasteurized milk)	Leche y nata no sólida concentrada y edulcorada (con otras sustancias edulcorantes) (leche pasteurizada)
Modified milk	0402990000110	Concentrated and sweetened non-solid milk and cream (with other sweetening substances) (sterilized milk)	Leche y nata no sólida concentrada y edulcorada (con otras sustancias edulcorantes) (leche esterilizada)
Modified milk	0402990000111	Concentrated and sweetened non-solid milk and cream (with other sweetening substances) (other modulated milks)	Leche y nata no sólida concentrada y edulcorada (con otras sustancias edulcorantes) (otras leches moduladas)
Modified milk	1901900000128	Other dairy food or food made from malt extract, flour, etc. (flour, starch or malt extract containing less than 40% by weight of cocoa calculated on a totally defatted basis; dairy products containing less than 5% by weight of cocoa calculated on a totally defatted basis) (modified pasteurized milk)	Otros alimentos lácteos o elaborados con extracto de malta, harina, etc. (harina, almidón o extracto de malta con un contenido de cacao inferior al 40% en peso, calculado sobre una base totalmente desgrasada; productos lácteos con un contenido de cacao inferior al 5% en peso, calculado sobre una base totalmente desgrasada) (leche pasteurizada modificada).
Modified milk	1901900090115	Other dairy food or food made from malt extract, flour, etc. (flour, starch or malt extract containing less than 40% by weight of cocoa calculated on a totally defatted basis; dairy products containing less than 5% by weight of cocoa calculated on a totally defatted basis) (sterilized modified milk)	Otros alimentos lácteos o elaborados con extracto de malta, harina, etc. (harina, almidón o extracto de malta con un contenido de cacao inferior al 40% en peso, calculado sobre una base totalmente desgrasada; productos lácteos con un contenido de cacao inferior al 5% en peso, calculado sobre una base totalmente desgrasada) (leche esterilizada modificada).



Category	HS/CIQ CIFER	ENGLISH	CASTELLANO
Modified milk	1901900090116	Other dairy food or food made from malt extract, flour, etc. (flour, starch or malt extract containing less than 40% by weight of cocoa calculated on a totally defatted basis; dairy products containing less than 5% by weight of cocoa calculated on a totally defatted basis) (other modified milk)	Los demás productos lácteos o alimentos elaborados con extracto de malta, harina, etc. (harina, almidón o extracto de malta con un contenido de cacao inferior al 40% en peso, calculado sobre una base totalmente desgrasada; productos lácteos con un contenido de cacao inferior al 5% en peso, calculado sobre una base totalmente desgrasada) (excepto la leche modificada)
Modified milk	2202990099113	Other non-alcoholic beverages in containers (not including fruit, nut or vegetable juices of heading 20.09) (pasteurized modified milk)	Las demás bebidas no alcohólicas en envases (excepto los jugos de frutas, nueces o verduras de la partida 20.09) (leche modificada pasteurizada)
Modified milk	2202990099114	Other non-alcoholic beverages in containers (not including fruit, nut or vegetable juices of heading 20.09) (sterilized modified milk)	Las demás bebidas no alcohólicas en recipientes (excepto los jugos de frutas, nueces o verduras de la partida 20.09) (leche modificada esterilizada)
Modified milk	1901900000116	Malt extract, grain powder and other foods and dairy foods (refined from powder, starch, and wheat with a total defatted cocoa content of less than 40% by weight; dairy products with a total skimmed cocoa content of less than 5% by weight) (milk prepared by sterilization process)	Extracto de malta, polvo de cereales y otros alimentos y productos lácteos (refinados a partir de polvo, almidón y trigo con un contenido total de cacao desgrasado inferior al 40 % en peso; productos lácteos con un contenido total de cacao desnatado inferior al 5 % en peso) (leche preparada por proceso de esterilización)
Modified milk	1901900000117	Foods made from malt extract, grain flour and other products and dairy products (refined from powder, starch, and wheat with a total defatted cocoa content of less than 40% by weight; made from dairy products with a total defatted cocoa content of less than 5% by weight) (other modulated milk)	Alimentos elaborados a partir de extracto de malta, harina de cereales y otros productos y productos lácteos (refinados a partir de polvo, almidón y trigo con un contenido total de cacao desgrasado inferior al 40 % en peso; elaborados a partir de productos lácteos con un contenido total de cacao desgrasado inferior al 5 % en peso) (otra leche modulada)
Modified milk	1901900000129	Malt extract, grain powder and other foods and dairy foods (refined from powder, starch, and wheat with a total defatted cocoa content of less than 40% by weight; dairy products with a total skimmed cocoa content of less than 5% by weight) (pasteurized milk)	Extracto de malta, polvo de cereales y otros alimentos y productos lácteos (refinados a partir de polvo, almidón y trigo con un contenido total de cacao desgrasado inferior al 40 % en peso; productos lácteos con un contenido total de cacao desnatado inferior al 5 % en peso) (leche pasteurizada)
Other milk and milk products	0401100000105	Unconcentrated milk and cream with fat content less than or equal to 1% (fat content is by weight, sugar and other sweet substances shall not be added to the product of this number) (other milk and dairy products)	Leche y nata sin concentrar con un contenido de grasa inferior o igual al 1% (el contenido de grasa es en peso, el azúcar y otras sustancias dulces no se agregarán al producto de este número) (otras leches y productos lácteos)
Other milk and milk products	0401200000106	1% < fat content ≤ 6% unconcentrated milk and cream (fat content is by weight, no sugar and other sweet substances are allowed in this numbered product) (other milk and dairy products)	1 % < contenido de grasa ≤ 6 % de leche y nata sin concentrar (el contenido de grasa es por peso, no se permite azúcar ni otras sustancias dulces en este producto numerado) (otras leches y productos lácteos)
Other milk and milk products	0401400000105	6% < fat content ≤ 10% unconcentrated milk and cream (fat content is by weight, no sugar and other sweet substances are allowed in this numbered product) (other milk and dairy products)	6 % < contenido de grasa ≤ 10 % de leche y nata sin concentrar (el contenido de grasa es por peso, no se permite azúcar ni otras sustancias dulces en este producto enumerado) (otras leches y productos lácteos)
Other milk and milk products	0401500000107	Unconcentrated milk and cream with a fat content of more than 10% (the fat content is by weight, and no sugar and other sweet substances are allowed in the product of this number) (other milk and dairy products)	Leche y nata sin concentrar con un contenido de grasa superior al 10 % (el contenido de grasa es en peso y no se permite azúcar ni otras sustancias dulces en el producto de este número) (otras leches y productos lácteos)
Other milk and milk products	0402100000103	Fat content ≤ 1.5% solid milk and cream (referring to powder, granular or other solid state, concentrated, sugar or other sweet substances) (other milk and dairy products)	Contenido de grasa ≤ 1,5 % de leche y nata sólidas (referidas a polvo, gránulos u otro estado sólido, concentrado, azúcar u otras sustancias dulces) (otras leches y productos lácteos)



Category	HS/CIQ CIFER	ENGLISH	CASTELLANO
Other milk and milk products	0402210000105	Fat content>1.5% unsweetened solid milk and cream (referring to powdered, granular or other solid state, concentrated, sweetened or other sweet substances) (other milk and dairy products)	Contenido de grasa > 1,5 % de leche y nata sólidas sin azúcar (referidas a polvo, gránulos u otras sustancias en estado sólido, concentradas, edulcoradas u otras sustancias dulces) (otras leches y productos lácteos)
Other milk and milk products	0402290000102	Sweetened solid milk and cream (referring to powdered, granular or other solid state, concentrated, sweetened or other sweetened substances) with a fat content of more than 1.5% (other milk and dairy products)	Leche y nata sólidas edulcoradas (referidas a las sustancias en polvo, granulares u otras en estado sólido, concentradas, edulcoradas u otras sustancias edulcoradas) con un contenido de materia grasa superior al 1,5 % (otras leches y productos lácteos)
Other milk and milk products	0402910000109	Concentrated but unsweetened non-solid milk and cream (without other sweetening substances) (other milk and dairy products)	Leche y nata (sin otras sustancias edulcorantes) no sólidas, concentradas pero sin edulcorar (otras leches y productos lácteos)
Other milk and milk products	0402990000109	Concentrated and sweetened non-solid milk and cream (with other sweetening substances) (other milk and dairy products)	Leche y nata no sólida concentrada y edulcorada (con otras sustancias edulcorantes) (otras leches y productos lácteos)
Other milk and milk products	0403900000104	Buttermilk and other fermented or acidified milk and cream (whether or not concentrated, sweetened or otherwise sweetened, flavoured, fruit, etc.) (other milk and dairy products)	Suero de leche y demás leches y natas, fermentadas o acidificadas (incluso concentradas, azucaradas o edulcoradas de otro modo, aromatizadas, de frutas, etc.) (las demás leches y productos lácteos)
Other milk and milk products	0404100090105	Other whey and modified whey (whether or not concentrated, sweetened or otherwise sweetened) (other milk and dairy products)	Los demás lactosueros y lactosueros modificados (incluso concentrados, edulcorados o edulcorados de otro modo) (las demás leches y productos lácteos)
Other milk and milk products	0404900000201	Products consisting of natural milk constituents (whether or not concentrated or containing added sugar or other sweetening matters) not elsewhere specified or included (Pure colostrum powder)	Productos constituidos por los componentes naturales de la leche, incluso concentrados, azucarados o edulcorados de otro modo, no expresados ni comprendidos en otras partidas (calostro puro en polvo)
Other milk and milk products	0404900000202	Products consisting of natural milk constituents (whether or not concentrated or containing added sugar or other sweetening matters) not elsewhere specified or included (Others)	Productos constituidos por los componentes naturales de la leche, incluso concentrados, azucarados o edulcorados de otro modo, no expresados ni comprendidos en otras partidas (Otros)
Other milk and milk products	0405200000102	Dairy paste (other milk and dairy products)	Pasta láctea (otras leches y productos lácteos)
Other milk and milk products	0405900000102	Other fats and oils derived from milk (other milk and dairy products)	Otras grasas y aceites derivados de la leche (otras leches y productos lácteos)
Other milk and milk products	1901900000125	Other dairy food or food made from malt extract, flour, etc. (flour, starch or malt extract containing less than 40% by weight of cocoa calculated on a totally defatted basis; dairy products containing less than 5% by weight of cocoa calculated on a totally defatted basis) (milk-based formula milk powder for infants and young children for food industry use)	Otros alimentos lácteos o elaborados a partir de extracto de malta, harina, etc. (harina, almidón o extracto de malta con un contenido de cacao inferior al 40% en peso, calculado sobre una base totalmente desgrasada; productos lácteos con un contenido de cacao inferior al 5% en peso, calculado sobre una base totalmente desgrasada) (leche en polvo para lactantes y niños de corta edad para uso de la industria alimentaria)
Other milk and milk products	1901900000126	Malt extract, grain powder and other foods and dairy foods (flour, starch, and wheat refined with a total defatted cocoa content of less than 40% by weight; dairy products with a total skimmed cocoa content of less than 5% by weight) (milk-based infant formula milk powder base powder)	Extracto de malta, polvo de cereales y otros alimentos y productos lácteos (harina, almidón y trigo refinado con un contenido total de cacao desgrasado inferior al 40 % en peso; productos lácteos con un contenido total de cacao desnatado inferior al 5 % en peso) (fórmula infantil a base de leche en polvo base en polvo)
Other milk and milk products	2106909090105	Foodstuffs not elsewhere specified or included (other milk and dairy products)	Productos alimenticios no expresados ni comprendidos en otra parte (las demás leches y productos lácteos)
Other milk and milk products	3501100000101	casein (edible)	caseína (comestible)



Category	HS/CIQ CIFER	ENGLISH	CASTELLANO
Other milk and milk products	3504009000119	Proteins and their derivatives (including peptone derivatives and skin powders (whether or not chromed alum is added)), not elsewhere specified or included) (milk protein concentrate)	Proteínas y sus derivados (incluidos los derivados de la peptona y los polvos para la piel (incluso con alumbre cromado)), no expresados ni comprendidos en otra parte (concentrado de proteína de leche)
Other milk and milk products	1901900090125	Other dairy food or food made from malt extract, flour, etc. (flour, starch or malt extract containing less than 40% by weight of cocoa calculated on a totally defatted basis; dairy products containing less than 5% by weight of cocoa calculated on a totally defatted basis) (milk-based formula milk powder for infants and young children for food industry use)	Otros alimentos lácteos o elaborados a partir de extracto de malta, harina, etc. (harina, almidón o extracto de malta con un contenido de cacao inferior al 40% en peso, calculado sobre una base totalmente desgrasada; productos lácteos con un contenido de cacao inferior al 5% en peso, calculado sobre una base totalmente desgrasada) (leche en polvo para lactantes y niños de corta edad para uso de la industria alimentaria)
Other milk and milk products	1901900090127	Other dairy food or food made from malt extract, flour, etc. (flour, starch or malt extract containing less than 40% by weight of cocoa calculated on a totally defatted basis; dairy products containing less than 5% by weight of cocoa calculated on a totally defatted basis) (other milk and dairy products)	Otros alimentos lácteos o elaborados con extracto de malta, harina, etc. (harina, almidón o extracto de malta con un contenido de cacao inferior al 40% en peso, calculado sobre una base totalmente desgrasada; productos lácteos con un contenido de cacao inferior al 5% en peso, calculado sobre una base totalmente desgrasada) (otros productos lácteos)
Other milk and milk products	3504009000119	Other proteins and their derivatives not elsewhere specified or included (including derivatives of peptones and hide powder (whether or not chromed)) (milk protein concentrates)	Las demás proteínas y sus derivados no expresados ni comprendidos en otras partidas [incluidos los derivados de peptonas y el polvo de piel (incluso cromado)] (concentrados de proteínas de leche)
Other milk and milk products	3504009000122	Other proteins and their derivatives not elsewhere specified or included (including derivatives of peptones and hide powder (whether or not chromed)).(other milk protein)	Las demás proteínas y sus derivados no expresados ni comprendidos en otras partidas [incluidos los derivados de peptonas y el polvo de piel (incluso cromado)] (las demás proteínas de leche).
Other milk and milk products	0404900000999	Other products containing natural milk (whether or not concentrated, sweetened or otherwise sweetened), not elsewhere specified or included	Los demás productos que contengan leche natural (incluso concentrada, azucarada o edulcorada de otro modo), no expresados ni comprendidos en otra parte
Other milk and milk products	1901900000127	Malt extract, grain powder and other foods and dairy foods (flour, starch, wheat refined with a total defatted cocoa content <40% by weight; dairy products with a total defatted cocoa content <5% by weight) (milk based older infants and infant formula base powder)	Extracto de malta, cereales en polvo y otros alimentos y productos lácteos (harina, almidón, trigo refinado con un contenido total de cacao desgrasado <40 % en peso; productos lácteos con un contenido total de cacao desgrasado <5 % en peso) (lactantes de más edad a base de leche y base de fórmula infantil en polvo)
Other milk and milk products	1901900000128	Malt extract, grain powder and other food products and dairy products (by weight fully skimmed cocoa content <40% powder, starch, wheat refined; by weight fully skimmed cocoa content <5% dairy products) (other milk and dairy products)	Extracto de malta, polvo de cereales y otros productos alimenticios y lácteos (en peso, contenido de cacao desnatado <40 % en polvo, almidón, trigo refinado; en peso, contenido de cacao desnatado <5 %, productos lácteos) (otros leches y productos lácteos)
Pasteurized milk	0401100000101	Unconcentrated milk and cream with fat content ≤ 1% (fat content is by weight, no sugar and other sweet substances are allowed in this numbered product) (pasteurized milk)	Leche y nata sin concentrar con un contenido de grasa ≤ 1% (el contenido de grasa es por peso, no se permiten azúcar ni otras sustancias dulces en este producto numerado) (leche pasteurizada)
Pasteurized milk	0401200000101	1% < fat content ≤ 6% unconcentrated milk and cream (fat content is by weight, no sugar and other sweet substances are allowed in the product of this number) (pasteurized milk)	1% < contenido de grasa ≤ 6 % leche y nata no concentradas (el contenido de grasa es por peso, no se permite azúcar ni otras sustancias dulces en el producto de este número) (leche pasteurizada)
Raw Milk	0401200000105	1% < fat content ≤ 6% unconcentrated milk and cream (fat content is by weight, no sugar and other sweet substances are allowed in this product) (raw milk)	1% < contenido de grasa ≤ 6 % de leche y nata no concentradas (el contenido de grasa es por peso, no se permite azúcar ni otras sustancias dulces en este producto) (leche cruda)



Category	HS/CIQ CIFER	ENGLISH	CASTELLANO
Sterilized Milk	0401100000102	Unconcentrated milk and cream with fat content $\leq 1\%$ (fat content is by weight, no sugar and other sweet substances are allowed in this item) (Ultra-high temperature sterilized milk)	Leche y nata sin concentrar con contenido de grasa $\leq 1\%$ (el contenido de grasa es por peso, no se permiten azúcar ni otras sustancias dulces en este artículo) (leche esterilizada a temperatura ultra alta)
Sterilized Milk	0401100000103	Unconcentrated milk and cream with fat content $\leq 1\%$ (fat content is by weight, no sugar and other sweet substances are allowed in this numbered product) (keep sterilized milk)	Leche y nata no concentrada con un contenido de grasa $\leq 1\%$ (el contenido de grasa es por peso, no se permiten azúcares ni otras sustancias dulces en este producto numerado) (conserva la leche esterilizada)
Sterilized Milk	0401200000102	$1\% < \text{fat content} \leq 6\%$ unconcentrated milk and cream (fat content is by weight, sugar and other sweet substances shall not be added to the product of this number) (ultra-high temperature sterilized milk)	$1\% < \text{contenido de grasa} \leq 6\%$ de leche y nata no concentradas (el contenido de grasa es por peso, no se debe agregar azúcar ni otras sustancias dulces al producto de este número) (leche esterilizada a temperatura ultra alta)
Sterilized Milk	0401200000103	$1\% < \text{fat content} \leq 6\%$ unconcentrated milk and cream (fat content is by weight, no sugar and other sweet substances are allowed in this numbered product) (keep sterilized milk)	$1\% < \text{contenido de grasa} \leq 6\%$ de leche y nata no concentradas (el contenido de grasa es por peso, no se permite azúcar ni otras sustancias dulces en este producto numerado) (conserva la leche esterilizada)
Whey powder and whey protein powder	0404100090101	Other whey and modified whey (whether or not concentrated, sweetened or otherwise sweetened) (desalted whey powder)	Los demás lactosueros y lactosuero modificado (incluso concentrado, edulcorado o edulcorado de otro modo) (lactosuero desalado en polvo)
Whey powder and whey protein powder	0404100090102	Other whey and modified whey (whether or not concentrated, sweetened or otherwise sweetened) (non-desalted whey powder)	Los demás lactosueros y lactosuero modificado (incluso concentrado, edulcorado o edulcorado de otro modo) (lactosuero sin desalar)
Whey powder and whey protein powder	0404100090103	Other whey and modified whey (whether or not concentrated, sweetened or otherwise sweetened) (whey protein powder)	Los demás lactosueros y lactosuero modificado (incluso concentrado, edulcorado o edulcorado de otro modo) (proteína de suero en polvo)
Whey powder and whey protein powder	0404100090104	Other whey and modified whey (whether or not concentrated, sweetened or otherwise sweetened) (other whey powders)	Los demás lactosueros y lactosueros modificados (incluso concentrados, edulcorados o edulcorados de otro modo) (los demás lactosueros en polvo)
Whey powder and whey protein powder	3502200010101	Whey protein powder (more than 80% whey protein by weight dry ingredient) (edible whey protein powder)	Polvo de proteína de suero (más del 80% de proteína de suero por peso de ingrediente seco) (polvo de proteína de suero comestible)
Whey powder and whey protein powder	3504009000123	Other proteins and their derivatives not elsewhere specified or included (including derivatives of peptones and hide powder (whether or not chromed)).(whey protein)	Las demás proteínas y sus derivados no expresados ni comprendidos en otras partidas (incluidos los derivados de peptonas y el polvo de pieles, incluso cromado) (proteínas de lactosuero)